Ն° 7438 1910 ՅՈՒՆՎԱՐ 28-10 ՓԵՏՐՎԱՐ ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ 29 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 1328 28 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1325 26 ԸՆՃԸ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶԸ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻՈՒԼԻ
ՑԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱԱՏԱՐԼԻԹ ԴԻՒԱՆԻՆԸ
ԴԱՐՁԸՍԸՆՏԱՍ
Ն. 49

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيانه

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 18
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Subli ne Porte
No. 49

Կազէթայս այս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիազա միւրաճաաթ օլունուբ։ Սահիպը իմթիազն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մահսուսջա սաթպասանընն մաթպու մազսուլլար թէսէոիյաթը եալընդր միւթէպէր վէ մէնշուռ օլմաղ սբր։

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷՅԻ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԼԻՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ
Բէշին օլարագ 12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԻԹԱՆՊՕԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԽԱՆԷՊԻՃԻ 32 ֆր. 17 ֆ. 10 ֆր.
Մէնֆարիյէ 20 ղրշ. տան

ԻՍԹԻՖԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՆԱՍԸ�simՆ ԹԷՎԻՅԷ ՕԼԸՆՏԸ

Դուրեան Ս.ըն Բաթրիգէրք մագամընան էջքիլմէսինէն պէրու իսթիֆա մէսէլէսի էսգալընան պահս օլընը։

Իսթիֆանըն նէատէն իլերի կէլտիկի քիմէնէ մէհնուլ սէյիլ տիր։ Մէսէլէ պէր տէրէէզ թէվիյէ օլընդըգտան սոնրա, պիզ թէքքար մազիյէ ավաէթ իթմէք իսթէմէյօրը, զիրա իսթիֆա թարիխինտէն եանի 5 այտան պէրու սէյիլ, վագասընն զուհուրընէն եանի 10 այտան պէրու Ատանա ֆաճիասընը։ Հէր պիր թէքերրուսաթընտան, իճրա օլունն թաղիգաթլարան, հիւքմլերէն պահս իթմիշիզ, իսթիֆանըն իչէթ պու մէսէլէլէր նէթիճէսի օլարը էյգահա լիւզում եօգ սբր։

Հալպուքի պու կիւն Բաթրիգ Ս.ըն մագամընա ավաէթինէ լիւզում կէօրիւլու, պու նէ՝ կիպի պիր հալին նէթիճէսի իսի։ Իշին մահիյէթինի անլամաղ իչիւն էվվէլա պու նօգթայը թէագիգ իթմէք լազում սբր։

Միլլէթին գանուններմէի մախսուսը ահքեամընա, «Բաթրիգ հիւքիւմէթ վէ միլլէթ արասընտա մուխապէրէյէ մէմուր սբր»։ Իշթէ հիւքիւմէթ պու նօգթայա իսթինատէն, պիր վազքատան պէրու Բաթրիգ Ս.ըն մագամընա ավաէթինէ լիւզում կէօսթէրիյօր իսի։

Խառն Ժողով ազալարընընն մուխապէրէսի շու նէթիճէյի վէրտի՝ Պապը Ալի պազը մէսէլէլէրի էսասէն գապուլ իթտի, ֆագաթ պու խուսուսա Բաթրիգ Ս. իլէ մուխապէրէ իթմէք իսթէտի։

Սաարազամ բաշանընն կէօսթէրմիկի պաս գասար հիւսնը նէյէթ գարէր, պու թէքլիֆի գապուլ իթմէմէքտէ պիր իքի մահզուր վար իսի։ Պիրինճիսի շու՝ քի միլլէթ իչիւն Սաարազամ հազրէթլէրինին սէօզիւնէ, պէյանաթընա իթիտա կէօսթէրմէմէք ապէս օլաճագ իսի։

Հիւքիւմէթը մէշրութէնին սասլէթինատէն միլլէթիմիզ իչիւն կէօնա կէօն խայրլար ինթիզար էյլէմիկիմիզ սրընտա, օ տէվլէթին Սաարազամընընն սէօզիւնէ էմնիյէթսիզլիք կէօսթէրմէք, սրթզգ իլերուտէ միւրաճաաթա սա եիւզիւմիզ գալմյանաղը, պիր չէյ պէք լէմէյի տէ հագգըմըզ օլամայանաղը աչիքտար իսի։

Միլլէթին պու կիւն Ատանա մէսէլէսինատէն պաչգա բէք չօգ իշլերի վար սբր։ Թէսէսիֆ օլընը՝ քի՝ հէր իչիմիզի Ատանա ումուրընա ֆէտա իթմէկէ մէճպուր օլսբգ։

Իսի միլլէթ մէճլիսինին միւթալէասը շու սբր՝ իշլեր իչիւն մասամքի իլէրուտէ միւրաճաաթա մէճպուրիյէթ հասըլ օլաճագ սբր, շու հալտէ հիւքիւմէթին վէ Սաարազամ բաշանընն վասընա իթիֆատ իթմէմէք գապիլ պէյիլ տիր։ Մէճլիս տիւշինիյօր, էկէր Բաթրիգ սօնընա գասար «էվվէլ իճրասը կէօրէյիմ» սօնրա մագամընա կէլիրիմ» տէսէ վէ տէվլէթ ատ վէրիլէճէք թէէմինաթընն քեսֆի ատտ իսիմլէսինատ իսրար էյլեսէ իշին նէթիճէ. ի նէ՞րէյէ վարատաղ սբր։ Տէմէք 5 այ օլսբզը կիպի տահա 15 այ Բաթրիգ մագամընա կէլմէյէճէք, հալպուքի՝ նիհայէթ իշլեր իչիւն Բաթրիգխանէատէ պիր ամիր, պիր մէսուլ պուլընմասը լազում սբր վէ չիմիքի հալ տահա զիյատէ իմթիհասա իսէմէզ։ Վագրա պազըլարընընն զանընը կիպի, Բաթրիգ Ս.ըն պէօյլէ ուզուն միւատէթ մագամընատն ուզագ գալմասը, «պու միլլէթին իշլերի բաթրիգսիզ ատ իտարէ օլընապիլիր իսի՞» կիպի պիր ֆիքր բէյտա իսէմէզ, զիրա մէճպուրիյէթ թահրընտա օլան պիր չէյ գասնուն, նիզամ սբրասընա կէչէմէզ, հալ պու քի իշլերին ատ պիր ամիրի օլմասը էլզէմ տիր։

Իսի՝ շու միւթալէալարա մէպնի, միլլէթ՝ Բաթրիգին ավաէթինէ գասար վէրտի։ Դուրեան Ս. կէրէք մէճլիսին միւթալէասընը վէ կէրէք ավաէթինի գապուլ իթտի, ֆագաթ շու չարթ իլէ քի էկէր քէնտի միւրաճաաթլարընտան պիր նէթիճէ չըգմասա, սուրէթը գաթիյէտ իսթիֆա իթսին։

Միլլէթին քէնտի ինթիխապ իթտիկի Բաթրիգի թէքբար մագամընա ավաէթ իթմէկէ հագգը վար սբր, ֆագաթ Բաթրիգին տէ պիր հագգը վար սբր քի էկէր քէնտի միւրաճաաթլարը նէթիճէսիզ գալըրսա, պիթթապի վազիֆէսինատէն չէքիլիր, պունը Դուրեան Ս. կէչէն բազար կիւնիւ քէնտի նէզտինէ կիտէն հէյէթէ մագսէտինի բէք կիւզել իյգահ իթտի։ Պու միւլագաթ բազար էրթէսի կիւնքի կազէթամըզտա տէրճ օլընմըշ սբր, օգբյանլար պիթթապի Բաթրիգին էֆքարընը անլասբլար։

Տիւն Բաթրիգը միւշարիւլյէյին հիւքիւմէթէ թագիմ իտէճէկի մուխթիբէ Խառն Ժողովատա օգընը քի՝ տէրմէյան էյլէտիյի մէսէլէլէր միլլէթին հուգուգ վէ մէնֆիհինէ այտա սիր, պունլարընն հիւքիւմէթճէ նէ սուրէթլէ թէլագգը օլընճաղը բէյտէրբէյ կէօրիւլեճէք սիր։ Իսթիտա օլընան չէյլեր էրմէնիլէրին մալ վէ ճանլարը մահֆուզ գալմագ չարթըյլա պու մէմլէքէթատ եաշայապիրմէլերինի թէէմին իտէճէք չէրայիթատէն իպարէթ սիր։ Պունլարընն պաչլընճասը, Անատօլուատաքի արագի մէսէլէսի սիր քի՝ պու իշ մուալլագ գալարգճա Անատօլուատա մաթլուպ օլան հիւսնը իմթիգամ հուսուսէ կէլէմէզ։

Հաթթա, պազը վանքլարա վէ քիլիսէլէրէ այտա էմլաք ատ վար սբր քի պունլարընն իյատէսի հիւքմ օլընտընը հալատ չիմտիյէ գասար վէրիլէն հիւքմ իճրա օլընմամըշ սբր։ Հալէպ արգիոի իլէ Զնքուշ վանքը էմլաքը պու գապիտէն սիր։ Միլլէթ պիթթապի պունլարա տաիր օլան հիւքմլերին իճրասընը թալէպ իտէճէք։

Մէշրութիյէթին իլանընը միւթէգդպ պու արագի մէսէլէլերինատէն պահս օլընտընը սբրատա, Թիւրքճէ կազէթալարտան պիրի եազարքի, պու պէօյիւք վէ կիւրիւլթիւլի պիր մէսէլէ տիր, պունը թաագիպ իթմէմէլի, անճագ զատը օլանլարա իսքեան իտէճէք արավիէր խալի եէրլերտէն թախսիս օլընապիլիր։ Պիր գարիյէ խարճինատ իսալի արատատն պիր քէօյլիյէ եէր վէրմէք, ֆատէլի օլմասընը կիպի մագարբաթը օլուր վէ էմնիյէթ Նօգթաի նազարբյլա պէլքի թէկիլքէլի ատ օլուր, պունընն իչիւն հիւքիւմէթ միւնասիպ պիր թէապիր տիր, էն միւնասիպ պիր թէապիր պու զապ իտէնլերէ գարշը հիւքիւմէթին չիտատէ իճրա էյլէմէսի տիր։

Վանատա պունընն սէմէրէսի կէօրիւլտի, էն նուֆուզը ատտ օլընանլար ֆիքրաթ իթմէկէ գարար վէրտիլեր։

Իսմի իչին միւհիմ նօգթասը շու սբր քի, մասամ քի պու մէսէլէնին հիւսնը թէվիյէսի վասա օլընբյօր, պիզ, խայր պունա էմնիյէթիմիզ եօգ սբր ատէմէք մէվգբընատա պուլընմամաղ իտիք։

Պու նօգթաի նազարյա Ազգ. Ժողովին գարարընատա գայրը մագում պիր չէյ կէօրիւլմէյօր վէ թէէսիֆի օլընբը քի, պիր գաչ այ սօնրա նէթիճէսի կէօրիւլեճէք պիր չէյ հագգընատա չիմտիաէն բրօթէսթօ իչիւն բազար կիւնիւ Մայր եկեղեցիատ պիր միթինկ ագա օլընմըշ վէ լիւզումսըզ միւապհասալարա սեպէպիյէթ վէրիլմիշ տիր։

Զաթէն Բաթրիգին պէյանաթը մէյտանատա օլսբգճա Ազգ. Ժողովա գարշը իթիրազա մահալ գալմադ։

Պու սբրատա նազարը տիգգաթը ճալիպ պաչգա պիր նօգթա վար սբր քի տաթհիճէ կէչմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Մէճլիսին սօն իճթիմալարընը պիր իքիսինատ էվրօբատան ավաէթ իտէն ֆրգալարա մէնսուպ երեսփոխանլար պու մէսէլէնին թէվիյէսի լիւզումընատան պահս իտէրէք, մատամ քի երմէնիլէր պու վաթանատա եաշամադա մէճպուր սբրլար վէ քէնտի մէնֆաաթլարը տա հիւքիւմէթին մէնֆաաթը իլէ միւշթէրէք սիր, շու հալտէ նիւմայիշ ըէնկինի ալճագ հալլէրատէն իճթինապ իթմէլի տիր տէտիլեր վէ շիքայէթին տէ հուսատը վար սբր քի՝ իշին օրայա գասար վարսբրրլմասընը իսթար էյլէտիլեր։

Պիզ պու էսասը գապուլ իտէրիզ, ֆագաթ թէէսուֆի իտէրիզ քի պու վազիյսը պու կիւն պիզէ վերէնլեր վագթյլա անլայամասըլար վէ պիր թագըմ հարաքէթլեր իլէ Ապտիւլ Համիտ կիպի վիճանսըզ պիր ատամընը զագապընը միլլէթին պաշընա տէօթիւլեր։ Պու եիւզատն իլերի կէլէն խասարթը թասվիր իթմէկէ լիւզում վար մը՞ սբր։ էկէր թահրքեատ վուգու պուլմազսա, իշլեր ենէ պու նօգթայա վասբ օլաճագ վէ պիզատ ազ զարարլա զուրբուլմըշ օլաճագ իսի։

Կէչէն կէչմիշ, պիթթապի պունատան սօնրա պիզ արթզգ էհալիյէ եօն այագ օլմագ իսթէյէնլերէ նէ գասար էհէմմիյէթ վէրիլմէսինի պիլմէլիյիզ, զաթէն շախսլարընը ատ թանըրզգ վէ օնլարընն նասբլ հարաքէթ իթթիքէրինի էյրէնթիք։

Բաթրիգ Ս.ըն լսթիֆասը պիր նիւմայիշ տէյիլ իսի, ֆագաթ իշ օ գալըպա տէօքիւմէք իսթէնտի։ Պունընն իչիւն միլլէթ պու կիւն նիւմայիշ իճրասընա հէմֆէքթար օլմասընընտան Բաթրիգինի մագամընա ավաէթ իթտի։

Պուրայա գասատ պիզիմ եաբապէճէճիմիզ իշ տիր։ Պունատան սօնրասը ատ հիւքիւմէթ այտա օլան վազիֆէ տիր։

Ա. Մ.

ՃԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Մէճլիսը Մէպուսան Նիհայէթ Շէհր Էմանէթի իսթիգրազընը գապուլ էթթի, պիզ պու մէսէլէնին թէքէրրուաթընտան պահս էթմէյէճէյիզ, զիրա իքի կիւնատն պէրու Մէճլիսը Մէպուսանը օգուչանլար մէսէլէ հագգընատա պիր ֆիքր բէյտա էթթիլեր։

Պու իսթիգրազ Շէհր Էմանէթի իչիւն էլզէմ պիր շէյ իսի վէ Խալիլ պէյին իսթիֆասը տա պաչլընճան պունընն թէէխիւրինատէն նէչէթ իթտի։

Մէճլիսին սօն իճթիմալարընընն պիր իքիսինատ էվրօբատան ավաէթ իտէն ֆրգալարա մէնսուպ երեսփոխանլար պու մէսէլէնին թէվիյէսի լիւզումընատան պահս իտէրէք, մատամ քի երմէնիլէր պու վաթանատա եաշամադա մէճպուր սբրլար վէ քէնտի մէնֆաաթլարը տա հիւքիւմէթին մէնֆաաթը իլէ միւշթէրէք սիր, շու հալտէ նիւմայիշ ըէնկինի ալճագ հալլէրատէն իճթինապ իթմէլի տիր տէտիլեր վէ շիքայէթին տէ հուսատը վար սբր քի՝ իշին օրայա գասատ վարսբրրլմասընը իսթար էյլէտիլեր։

Պիզ պու էսասը գապուլ իտէրիզ, ֆագաթ թէէսուֆի իտէրիզ քի պու վազիյսը պու կիւն պիզէ վերէնլեր վագթյլա անլայամասըլար վէ պիր թագըմ հարաքէթլեր իլէ Ապտիւլ Համիտ կիպի վիճանսըզ պիր ատամընը զագապընը միլլէթին պաշընա տէօթիւլեր։ Պու եիւզատն իլերի կէլէն խասարթը թասվիր իթմէկէ լիւզում վար մը՞ սբր։ էկէր թահրքեատ վուգու պուլմազսա, իշլեր ենէ պու նօգթայա վասբ օլաճագ վէ պիզատ ազ զարարլա զուրբուլմըշ օլաճագ իսի։

Կէչէն կէչմիշ, պիթթապի պունատան սօնրա պիզ արթզգ էհալիյէ եօն այագ օլմագ իսթէյէնլերէ նէ գասատ էհէմմիյէթ վէրիլմէսինի պիլմէլիյիզ, զաթէն շախսլարընը ատ թանըրզգ վէ օնլարընն նասբլ հարաքէթ իթթիքէրինի էյրէնթիք։

Բաթրիգ Ս.ըն լսթիֆասը պիր նիւմայիշ տէյիլ իսի, ֆագաթ իշ օ գալըպա տէօքիւմէք իսթէնտի։ Պունընն իչիւն միլլէթ պու կիւն նիւմայիշ իճրասընա հէմֆէքթար օլմասընընտան Բաթրիգինի մագամընա ավաէթ իթտի։

Պուրայա գասատ պիզիմ եաբապէճէճիմիզ իշ տիր։ Պունատան սօնրասը ատ հիւքիւմէթ այտա օլան վազիֆէ տիր։

Ա. Մ.

Իսանը Մէշրութիյէթէն պէրու Պէլէտիյէ նամընա իսլահաթլար տիւշիւնիլտի, ֆագաթ մէվգբի իճրայէ վազ օլընամասը զիրա բարա եօգ իսի վէ հէր թարաֆ էսկի հալի իլէ թէրք օլընմըշ իսի։ Շէհր էմանէթի իսթիգրազը գասատ Պէլէտիյէ վարիսաթընն պէօյիւք գըսմը տա Մալիյէյէ կէչտի, շու հալտէ Շէհր Էմանէթինին հայսիյէթի թէսէնին էթմէքտէ իսի՝ պու տա էլպէթտէ արդու օլընճագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Իսի իսթիգրազ մէսէլէսի խիթամ պուլտը։ Տիւշիւնէճէք էն միհիմմ շէյ, շէհրին հանկը իհթիյաճընան պաչլամագ վէ ալընան բարայը նասըլ իսթիմալ էթմէք ճիհէթի տիր։ Մէսէլա, պիր քէօրրիւնին եաբըլմասը տիւշիւնիլիյօր։ Պու հէր հալտէ էլզէմմի տիր, վէ եախսա պէօյիւք մասրաֆլա քէսբրիւ եաբմագ մը իյգամ իտէր եօգտա ազ մասրաֆլա մը եաբմագ լազում կէլիր։

Սօնրա Շէհր Էմանէթինէ մէրպութ միւէսսիսատը խարիյէյէ բարա սարֆ օլընճագ։ Պունընն սուրէթը սարֆը վէ միւրաճաաթ էալճէք վասբթալարը տա տիւշինմէք լիւզումը պիր քէֆիյէթ տիր։

Ֆագաթ պունլարատան էվվէլ, միւգթէտիր Պէլէտիյէ մէմուրլարը թայինի էլզէմ տիր։

Էհլիյէթլի պիր Շէհր Էմինի իլէ միւէյրբէպ զէվաթատան միւթէշէքքիլ պիր մէճլիս մաթլուպ օլան իսլահաթը պայա չըգարմադա քեսֆի տէյիլ տիր, զիրա եաբըլաճագ չէյլերի քէնտիլերի եաբայաճաղլար, մէմուրլար մարիֆէթիյլէ եաբարրաճաղլար, օնլարընա հիչ պիր շէյսէն անլամալարատա պիր բարա էթմէզ։

Շուրատատ կէօզիւմիզին էօնիւնատէ Պապը Ալի ճատատէսինի Պէլէտիյէ մէմուրլարը 15-20 սէնէտէն պէրու, հէման սէնէտէ իքի տէֆա եաբարբրյօրլար վէ խայլիճէ մէսաբիի վուգու պուլըյօր։ Աճապա պունը պիր տէֆա միւգքէմ վէ մունթազա եաբանընն իհթիմալի մը՞ եօգ սբր։ Պունլար մէմուրիյ նին էյլինատ տիր, այլ խուսուսա պու կիւն Շէհր Էմանէթինճէ եաբըլաճագ էն միհիմմ մէսէլէ գալարբրմասը եաբմագ վէ ազագալարտա տաղամ ահքամ, թէնվիրաթա վէ թանզիմաթա տիգգաթ իթմէք տիր քի՝ պունլարա հէր քէս վուգու պուլան դայրէթին տէրճէճէ էէմմիյէթինին անլար։ Իշթէ պու նօգթաի նազարբյլա մէմուլ իտէրիզ քի, իսլահաթ պու նօգթալարատան պաչլայաճագ սբր։

Պու կիւն Շէհր Էմանէթի մէճլիսը թէէսիրէ ֆարգ իթմիշիմ տիր։ Մէմուլ իտէրիմ քի պէնի պու խուսուսա տահա զիատէ միւնասիպէթիզ իյգահաթա կիրիշմէյէ մէճպուր իթմէզ սինիզ։

Բայմոն տեղաղ գալգաը. Գանտիա կիտէճէք զանն իթտի։ Անճագ Բայմոն իքինճի ատֆա օլարագ էնեապանա տագունան հալէ թէհամիլ իտէրէք, միւլայիմանէ պիր թավր իլէ։

—Հէր իքիմիզ հագգսըզըզ, սիզին հագգըզըզընը շու սբր քի ասլը ֆասը օլմայան չէյլեր հագգընատա չիպահէ իսթյօրսընըզ, պէնիմ տէ հագգսըզ օլսբզը։ Ճինթ տէ հէնուզ եվվէլկի կէօրիւնմէյէ սիզէ միւմքին կէօրիւնմէյէ կիւճիւսէ կիտիյօր։ Բէճա իտէրիմ քի քէմալը սիւքիւնէթ իլէ սէօյլէյէճէյիմ չէյլերի այնը սուրէթլէ տինլէյէսինիզ։

—Հիւկ ասլա մէնֆաաթը չախսիյէսինի թէէմին իթմէք ֆիքրինատ աէյիլ տիր, իլէրիտէ քերիմնինզէ խասպէթ իտէճէք օլան սէրվէթ խաեալ ու խաթբրընա պիլէ կէլմէմիշ տիր։ Նասբլ քի պէնիմ տէ խաթբրբա կէլմէմիշ իսի։ Հաթթա հապպեՙ վահիտ կէթիրմէքսիզին էվլէնէպիլճէճէք օլուբ իսէ, Հիւկ ֆէվգէլատէ քէնտիսինի պախթիեար սատա իտէճէք տիր։

Մալիք օլսբզըմ սէրվէթ հէր իքիսինին խաթիգպալինի թէէմին վէ էսմբլերի օլարգճա հուզուր ու բահաթլարը եէրինատ կէնիշ կէնիշ կէչինմէյէ քիֆայէթ իտէճէք սէրէճէտէ տիր։ Պունատէն ալէյհ մէսէլէ բարատատ աէյիլ տիր, մէսէլէ զայէթ սատէ տիր։

—Սիզ հէնուզ ճէզայիրատէն կէլմիշ օլսբզընըզ հալտէ, էվիմտէ կէչէն տէօնէն վուգուտթա սիզատէն խապէրտար օլսբզըմ զարիպ օլսբզընը ինքտար իսէմէզսինիզ եա։

—Սէպպի մէյատատա սբր. սիզ իշլերինիզ իլէ մէշղուլ օլուպ մատամընն խասթալըզըյլա հիչ պիր շէյէ պաղաճագ հալտէ տէյիլ իսինիզ. հալպուքի պէն պիճիրեն ֆիքրիմի էվլատամ մագամընատա օլան օ չօճուղա, տահա տօղրուսը հէր իքիսինէ հասբ իթմիշ իսի. Տօգթօր Կրանտիէ տէլալէթիյէ թանըմըշ օլսբզընընզ Հիւկ օ զէմանա գասատ հիչ պիր ճէմիյէթէ տախիլ օլմամըշ ըսը, հիւանիւ գապուլինիզատէն տօլայը նէ տէրէճէ մէմնուն օլսբզընը պանա եազմըշ ըսը։

— Օ կէճէ էվիմէ կէլմիշ օլան պէն պէշ եիւզ գասատ միսաֆիրի նէ սուրէթէ գապուլ իթմիշ իսէմ, Մ. Հիւկիւ տէ այնը սուրէթէտ գապուլ իթտիմ.

(Ցեվամ)

(106)

Միւբարհիմի Ա. Ալիի էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ՁԷՆՃԻՐ

ԻՒԶԻԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

— Զանընմ հէմ տէ զէմանէ տէլիֆանլըլարընտան։

— Էվվէլ հէմ իսթիտատը ֆէվգէլատէյէ մալիք վէ հէմ տէ իլմ ու ֆէնընէ վագֆի սբր։ Զօգ իլերի կիտէճէք...

—Հիչ չիւպհէ եօգ, ամուճաղատէմ Ցերբինատա Հիւկին եէկեանէ տօտթը սբր։

—Պիլիյօրըմ։ Հէր իքիսի իլերի կիտէճէքլեր։ զաթէն սիզինքի կէլմիշ եէթիշմիշ։ Օ եաշտա պիր տէլիֆանլը թրպպ ագաատէմասընա էօյլէ մուհիմմ թէպլիգաթտա պուլընը իսէ, նէ տէրէճէ իլերիլէմիշ օլսուզընը թէտավվուր էթմէլի։

— Հիւկ չալըշմագատան օռանմագ. լաքին պէնճէ Հիւկիւն թագիր օլընճագ խասսէսի չալըշմասընտան զիյատէ հիւանը տիպագ վէ իսթիգամէթի տիր։]

—Զէվճէմի օ գասատ համիյէթլէ թէտավի էթտի քի, էօմրիւմիզ օլսուզճա ունէսթամայաճաղը։

Գանտիանընն պու սէզիւնտէքի բիճաքիրլըզընը Բայմոն տէրճալ ֆարգ իթմիշ օլսբզը հալտէ, Գանտիա հիչ պօզմայըպ, ղէվճէսինին անսբզընն տիւչար օլմբզ օլսբզը զարիպ խասթալըզըվէ տօզթէօր Կրանտիէնին խասթալըզընն սէպպինի անլատամայըպ, հայրէթատ գալսբզընը վէ իլատ օլմագ իւզրէ թէպպիլի հավատան պաչգա պիր թէապիր պուլամըշ իսինի ամբգալը ճարիֆ իթտիքէն սօնրա,—իշթէ մասամ քէօյէ նազլ իսթիլիքէն սօնրա ամուճաղատէնիզի թէապիսինէ թային իթտի։

Մ. Հիւկ պիր տագիգա պիլէ եանընատան այբբլմագսբզընն պիչարէյի բէնչէի էճէլատէն գուրթարմաղա չալըշսբ. Կրանտիյէ իամիտի քեմիշ իսի, անլայօրսը, գբզըմ վալիտամ վէ պէն, հէբիմիզ մէյուս իտի. եալընդր քէնտիսի սէպաթ իտի, տատթա միւճիզ իչլեի տէսէմ ճաիզ, Մասամ սբ Գանտիա սատէսինատ եաչայօր։

—Տէմէք սրթզգ թէմամբյա գալպինիզ բահաթ մը սբբ.

—Տիւնատէն պէրի թէմամէն բահաթըմ։

—Պու վէրտիյինիզ խապէրլէր բէք զիյատէ մէմնունիյէթիմի մուճիպ օլսբ, չունքի չիմտի մուհիմմ պիր մէսէլէն պահս իթմէյէ ճէսարէթ իտէպիլիրիմ։ Մասամ սբ Գանտիա թէմամբյա քէսպի իմիգաթ իթմէմիշ օլսա իսի, պու պահսը աչամատաճագատրմ։ Ամուճաղատէմ Հիւկի կէօրմէզատէն էվվէլ սիզին իլէ կէօրիւշմէյի թէրվիճ իյէճամ. մալիմինիզ օլսուն քի, հէր նէ գասատ ամուճաղ օլու իսէ տէ, պէնտէնիզ պիր նէվ բէտերի սայլըսբրմ։

— Օ չօճուղընն էօքսիւզ օլտուզընը զանընմ տօզթօր Կրանտիէնին իշիթմիշ իսիմ.

—Հէնուզ չօճուզ իքէն բէտէր վէ վալիտէսի վէֆաթ իթտիլէր պէն պէօյիւթտիմ. շու հալտէ էվվատրմատան պահս իսէրճէսինէ, մէսէլէյի մէյատանը մուպահասայա վազ իտէպիլիրիմ.

— Մէսէլէ նէ տիր քի.

— Էլան անլաեամասընընզ մը.

—Ասլա. բէճա իտէրիմ անլաթընընզ.

— Տրգգաթընընզ բէք նագըս պիր բէտեր օլմալըսընընզ քի...

—Պու սէօզիւնիւզի տէ անլատամասըմ։

—Օ հալտէ պէնտէնիզ թէշրիհ իսէյիմ. խայլը սէնէլերտէն պէրու Բաբիոտէ իդամէթ իթմէմէքտէ իմ. լաքին զանն իսէրիմ քի էվվէնէճէք գըզը օլան պիր բէտեր, խթէտիյի տէլիգանլընա էվինէ կէլմէմինէ միւատատ իսէր. բաթ կէլէնի գապուլ իթմէք ուսուլա մուխալիֆ տէյիմ տիր։

—Գըզըմատ՞ն մը... Մ. Հիւկալ՞ն տօլայը մը պահս իթմէք խթէյօրընընզ։ Մէմնուն օլսուսմ քի սէրպէսթճէ կէօրիւշմէք ապմինատ պուլընըյօրընընզ. շու հալտէ տօզրու մագսատա կիտէպիլիրիզ. պէն տէ սիզէ աչբգ աչբղա վէ գաթի սուրէթատ ճէվապ վէրբէպիլիրիմ. էվվէլ պէ էվվէլ շունը պէեան իսէրիմ քի, գ.զըմ հէնուզ էվվէլճէճէք եաչատ տէյիլ տիր. վէ չիմտիքի հալատ էվվէնիարմիյէ նիյէթիմ տէ եօգ։ Սանիէն ամուճաղատէնիզէ չիմտիյէ գասատ պիր խասթա թէտավի իսէն զէքի, համիյէթլի. ֆիր զաթ նազարբյլա պագամմ. իթմիշ օլսուլը խըզմէթին տէ մինէթատրբյամ։

—Պու գասատրը քեֆի տիր. պահսըմզ բարա պահսը տէյիլ տիր հեսիսատը գալպիյէ պահսը սբր։

—Պէն իսէ զանն իսէրիմ քի տահա զիատէ բարա պահսը սբր. պէն պիր ազ հեր շէյին իլէրիտինի կէօրինէլերտէն իմ։ Գըզըմըն մալիք օլսբզը սէրվէթին ամուճաղատէնիզ իւզերինէ իթմիշ օլսբզը թէէսիրէ ֆարգ իթմիշիմ տիր։ Մէմուլ իտէրիմ քի պէնի պու խուսուսատա տահա զիատէ մունասիպէթիզ իյգահաթա կիրիշմէյէ մէճպուր իթմէզ սինիզ։

Բայմոն տեղաղ գալգաը. Գանտիա կիտէճէք զանն իթտի։ Անճագ Բայմոն իքինճի ատֆա օլարագ էնեապանա տագունան հալէ թէհամիլ իտէրէք, միւլայիմանէ պիր թավր իլէ։

—Հէր իքիմիզ հագգսըզըզ, սիզին հագգըզըզընը շու սբր քի ասլը ֆասը օլմայան չէյլեր հագգընատա չիպահէ իսթյօրսընըզ, պէնիմ տէ հագգսըզ սբզ օլսբզը։ Ճինթ տէ հէնուզ եվվէլկի մէսէլէ սիզէ միւմքին կէօրիւնմէյէ սիզէ միւճիզ կիտիյօր։ Բէճա իտէրիմ քի քէմալը սիւքիւնէթ իլէ սէօյլէյէճէյիմ չէյլերի այնը սուրէթլէ տինլէյէսինիզ։

—Հիւկ ասլա մէնֆաաթը չախսիյէսինի թէէմին իթմէք ֆիքրինատ աէյիլ տիր, իլէրիտէ քերիմնինզէ խասպէթ իտէճէք օլան սէրվէթ խաեալ ու խաթբրընա պիլէ կէլմէմիշ տիր։ Նասբլ քի պէնիմ տէ խաթբրբա կէլմէմիշ իսի։ Հաթթա հապպեՙ վահիտ կէթիրմէքսիզին էվլէնէպիլճէճէք օլուբ իսէ, Հիւկ ֆէվգէլատէ քէնտիսինի պախթիեար սատա իտէճէք տիր։

Մալիք օլսբզըմ սէրվէթ հէր իքիսինին խաթիգպալինի թէէմին վէ էսմբլերի օլարգճա հուզուր ու բահաթլարը եէրինատ կէնիշ կէնիշ կէչինմէյէ քիֆայէթ իտէճէք աէրէճէտէ տիր։ Պունատէն ալէյհ մէսէլէ բարատատ աէյիլ տիր, մէսէլէ զայէթ սատէ տիր։

—Սիզ հէնուզ ճէզայիրատէն կէլմիշ օլսբզընընզ հալտէ, էվիմտէ կէչէն տէօնէն վուգուտթա սիզատէն խապէրտար օլսբզըմ զարիպ օլսբզընը ինքտար իսէմէզսինիզ եա։

—Սէպպի մէյատատա սբր. սիզ իշլերինիզ իլէ մէշղուլ օլուպ մատամընն խասթալըզըյլա հիչ պիր շէյէ պաղաճագ հալտէ տէյիլ իսինիզ. հալպուքի պէն պիճիրեն ֆիքրիմի էվլատամ մագամընատա օլան օ չօճուղա, տահա տօղրուսը հէր իքիսինէ հասբ իթմիշ իսի. Տօգթօր Կրանտիէ տէլալէթիյէ թանըմըշ օլսբզընընզ Հիւկ օ զէմանա գասատ հիչ պիր ճէմիյէթէ տախիլ օլմամըշ ըսը, հիւանիւ գապուլինիզատէն տօլայը նէ տէրէճէ մէմնուն օլսբզընը պանա եազմըշ ըսը։

— Օ կէճէ էվիմէ կէլմիշ օլան պէն պէշ եիւզ գասատ միսաֆիրի նէ սուրէթէ գապուլ իթմիշ իսէմ, Մ. Հիւկիւ տէ այնը սուրէթէտ գապուլ իթտիմ.

(Ցեվամ)

վէ մէքեաթիպին հուզուգունա՞ւ մը զայ էթան. զիրա իպատէխանէսիզ ագվամը, հուգուզը միլլիյէսինին մահվը միաճէրրէա տիր։

Խանէլերին ինչաաթը մէսէլէսինէ կէլինտիքաէ, մարիւլարդ 1350 օսմանան 400 վէ քիւսիւրինէ ինչաաթ նամը իլէ պէտէլ վէրիլմիշ օլսուն, պագի գալանը նէ՞ օլմաղ, չու հալաէ էհալինին պիր գըմընա ինչաաթ ագճէսի պուլընմասըզը պէհանէսիյէ հէնուզ ագճէ վէրիլմէմիշ, վէ պիր գըմընա սախի եարը նիսպէթինէ օլսըզը էճիլէն, պէլքի խարապէլերին էնգագոնը թէմիզլէյէմէզ, մահէզա պագի գալանլարը ինչաաթ պէտէլլերի գարարը սալիսինէն տիւմիւշ, վէ զաթէն իստարէյէ քիֆայէթ էթմէսիյի տէրքեար իքէն, էլեվմ, գարարը տիրիրէ՞ն պիւէ, թէնզիլաթա թէվէսսիւլ էհլիսիյի, սէֆիլ էհալինին սիւչարը զաար օլաճաղընը գաթ ենաէր գաթ սապիթ գըլընմագաա աբը։

Վարէսթէյի արզ օլսուզը վէճհ իւզրէ պուրաճա իմարաթա էն էլզէմ օլան չու (եանի պիր օսմանըն ինչաաթընա 1500 տաէա եերլի քիրէմիթ կիւճ իտարէ իտեր քի՝ զապլէլ իհթիրագ պէ հէր պինի 100 ղրշ. իքէն՝ հալը հազրրա 250 ղրշ. օնունաա իսմի վար ճիսմի նապուտ, սայիր սախապ քէրէսթէ վէ սւսթա իճրէթլէրի այնի նիսպէթաէ) բահալըզգ արաբունաաքի ֆալա հիսապա ալընը իսէ կէօրիւլէն կիւճլիկին աէրէճէսի ֆանլաշըլըր. հաթթա չար նաչար թամիրաթընա թէչէպպիւս էհլէն խանէլերին միրէքլերի մէրքիւզ լաքին սախապ վէ քէրէսթէնին ազլըզընան նաչի պիր թարփտան ուզուն եաղմուրը, վէ սիկէր թարափտան հէրարէթի չէմոին թէէսթիրինէն սախապ վէ սայիրէնին սէբաբա չիւրիւյէճէյի անլաշըլապիլիր. պարսուսուս ինչաաթ գօմիսիօնընա վագը օլան միւրաճաաթլարտա ճանիպի ըրյառէթէն թէքաիր վէ թաղիրաեն պաշգա պիր չէյ կէօրիւլմէմիյի չօգլարընն մէյսուսէթինի մուճիպ օլմըշ աբը։

Պու արալըգտա պիր խանէ խալկը օլուպտա էօթէէն պէրու սիքնասը եօգ իքէն պարընմասընա մախսուս մըգտարը քեաֆի օտալարըն ինչասը Ատանա վիլայէթը ճէլիլէսինէն թէլէկրաֆէն էմր օլընմըզ իսէ տէ՝ ինչաաթ ըրյառէթինին օլպապտէ կէօզ գարամասը պիր թագմ պիչարէկեանը աղաճլար ալթընա պարընմագա մէճպուր վէ պէլքի առ միթենէվվի իլէլը սարիյէնին հիւքմֆէրմա օլմասընա սէպէպ օլուզ պինէն ալէյհ պու եիւզտէն թէէֆը նուֆուսճա սախի թէհլիքէլէր եսերի կէօրիւլմէքտէ օլուզը աչիքեար աբը։

Իանէքէն թէհվինի իհթիյաճլարընա պի հագգըն լիւգիմ կէօրիւլէն նուֆուսուն մըգտարը մէճմուաը տէֆտաթը միւթէատիտ իլէ սէպէբ տէֆթէր էաիլէրէք ատ էայիրը այիտէսինէ թագտիմ գըրընաը, (հէման Ալլահ իլ գասիր չու սէֆիլ պիքէս պիչարէկեանա մուին օլսուն) պիչարէլեր չուրաաա պուրատա իալէ գօմիսիոնը գարուսընաա սիւրիւքլէնէրէք ազ չօգ նալլ օլաս կէլմէքտէ օլաբգլարը իյանէ պիրտէն պիրէ քէսիլսի, չէֆթէֆելերին չէֆիլիքխանէլերի եաբըմասը, չէֆթէֆելէր մաթիւալ տէրեէէաէ եէրլերինէ տէվամ էամէտիլեր, միւոթագպելէ հավալիմիզ իւզերինէ ազմ իտէճէք գահթ ու զէլա պէլեյէսինանէն Ալլահ էսիրկէսին, օլպապտէ էհալինին ըրիֆանը հալու սատէթինի սիւչիւնմէք վէ զարուրէթինի տէֆ էյլէմէք հագգընա տէվայիրը այիտէսինին նազարը տըզգաթընը թէմէննի էյլէրիզ։

Քէզալիք գիւբրա սընընքընը պիր չօգլարը ամ էօլմէմէլերի չարէսինի սիւչիւնմէք իւզրէ խարիճաէ պուլունարգլարընան, գիւբրահնէ մախսուս ալֆթէրի հինը թանզիմնաէ տախիլը ալֆթէր էայիմիքլերի վէսիլէ իթթիխազ էայիլերէք պազըլարը օ սընընքա վէրիլէն թօխուտլրգ վէ լէվազիմաթը այրէսէ էաէճէքլերի իսթիգրազտան մահրում պրագըմըշլար աբը։ Տահա զարիպի շուրաաը տլը քի Տէօրթէօլաա իսթիրատաը մէնհուպաթ (եաղմալարը) կէրի ալընմասը գօմիսիօնը թէչէքքիւլ էթթրյի ինքեար էայիմէզ, լաքին նէ՞ չարէ... իտարէյի մէգգիւրէյէ միւրաճաաթ էռէնէրէրին ատէտինի թահտիա իթմէք զայրը գապիլ տիր. զասրպ նէհիպ, գըմէն ճէլպ էաթիլիր, չալընան էշեայը արար, իճրատաթ...։ (Սէն պու եա չու չէյի ալաը՞ն մը, ալմըշ իսէն վէր...) թագիպ եո՞գ... թէհարրիյաթ եո՞գ...։ Ալլահ նէ պէօյիւք պիր իճրատաթ... տահա էշէտաի վար... պագճաղրզ տիյէրէք, հէր քէս թէհիտատաթ վէ ամէաշիւա էթմէ քէն ըզհարը ազ իլէ մէյուսանէ ավատէթ իտէր։ Ղաբզ իսէ զաթէն ֆիրլինի սէթր էթմէք իւզրէ ալմաբրմ, կէօրմէտիմ, խապէրիմ եօգ... վէ ալանը տա պիլմէմ, տէմէսի իլէ իքթիֆա վէ պէբատէթի եօլունա կէսիլիսիյինի բայ էլ այն կէօրսիւքճէ պու էճէլէէն ֆագըր ֆուգարանըն մալը շունըն պունըն էլինտէ գալմագտա աբը։

Կէրչի էօրֆի մաւամէլէսի իճրա էտիլսէ հիսապա կէմէզ եաղմատան մէյատանա չըզաբըլմասընա ասլա շիւպհէ էտիմէզ. հաթթա 3000 քիսիւր լիրալըգ եազմա էշեանըն մուհարբիրի ածիզ եվրագը ըէամիյէ իլէ սապիթ գըլմըշ իքէն, նազարը տիգգաթա ալընմասընընը մաէթթէէսսիւֆ արզ էտէրիմ։

Իշթէ Տէօրթ-եօլ շէհրիմիզ վէ հավալիսինին հալի ահվալը մասարուզէնին նէլէր թէվէլլիւտ իսէճէյինի պիլմէյիզ. Ալլահնը ինայէթինէ վէ հիւքիմէթին մէրհամէթինէ սըզընմագաան պաշգա չարէ եօգ։

Նաճարլը բէյիսի բուհանիսի
ԱՒԵՏԻՍ ԳՀՆԵ. ՍՐՃԱՐԱՐԵԱՆ
16 Յունվար 1910

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԱԸ

Bourse de Paris

9 Փետր. 1910

Ֆրանսըզ ըանթը	Ֆր.	99.02
Իւնիֆիե	»	95,45
Բուս. չըմէնտֆէրի	»	216.25
Օսմ. Պանգաաը	»	716.—
Պալիա Գարթայաըը	»	433.—

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

38ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

ԱՍԲԷՐԻ ՆԻՇԱՆԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մէճլիս տիւն սաաթ 5 պուչուգտա իճթիմա էթտի։

1—Բիրինճ զրաաթը գանունընըն 6 նճը վէ 9 ընճը մաաէլէրինին էնճիւմէնէ իտէսինէ, 8 վէ 12 նճի մաաէլերին թաաիլինէ վէ 7, 10, 11, 13, 14, 15նճի մաաէլերին այնէն թաստիգինէ գարար վէրիլերէք գանունը մէզգիւրըն պիրինճի միւզաքերէսի իլէ պէրապէր իւք ճիւլոէ տէ պունընա խիթամ պուլը։

Իքինճի ճիւլոէյէ պէտ օլընը։

2—«Ալէլ ումում իմթիյազաթ գագընտա պիր գանուն թանզիմնէ գառար մատէն վէ թալ օճագլարը կիպի իմթիյազաթ միւթէանա օլմագ իւզրէ սայիր հէր նէվ իմթիյազաթ մէճլիսի ումումիյէտէն թաստիգ օլընըզգան սօնրա վէրիլէճէք տիր» սուրէթինէ Այան թարափընան թէքլիֆ էտիլէն մուվագգաթ մատտէ վէ պու պապտէ մէպուսան էնճիւմէնինին մազպաթաը օգընը։

Պու մէսէլէ հագգընա Սատրազամ հազրը օլաբզը հալտէ բազար էրթէսի կիւնիւ միւզաքերէ էտիլմէսի թէնոպպ էտիլի։

3—Գանունը էսասի թաղերիրթընը թէտգիգը իչիւն պազը մէպուալարտան իպարէթ պիր չնճիմէն թէչքիլ օլընը։

4—Ասքերի նիշանլարընը թասվիյէսի հագգընաաքի լայիհայը գանունիյէ օգսունը։

Իմայիլ Հագգը պէյ (Ամասիա).— Կէչէն սէնէ ասքերի բիւթպէլէր թասֆիյէ էտիլտի իսէ տէ, իշ եարըմ կէօրիւլիւ, չունքի բիւթպէլէր իլէ պէրապէր նիշանլար տահի թասֆիյէ օլընմալը քոտ։ Միասլեալար տահինիշան տէմէք տիր։ Մամափիհ բիւթպէլեր կիպի պիւտէյէ թէսիրի օլմաբզընան նիշանլար օ գառար հայիզի էհէմմիյէթ տէյիլ իսէ տէ, բիւթպէլեր իլէ նիշանլար արասընա թէնասիպ լազմ աբը։ Շու գառար քի մէյանը մուհարեպէտ իհրազ էտիլէն նիշանլար վէ բիւթպէլեր միւթէանա աբը։ Պու նօգթայա գանուն կիրմէզ, ասքերլիյին էսասը իթաաթ օլտըզը կէպ, ասքերլիք ազուրուան ազուրայա պիր իսթիպտաա աբը։

Ցագաթ պունընա պէրապէր ասքերլիքտէ ասլ ու հագգանիյէթ ֆէվգելատ տիգգաթ լազմ աբը։ Հալ պու քի իսթիհգագը օլմայարագ բիւթպէ ալանար նասրլ պու գանուն իլէ մահճուզ գալըրլար իսէ, նիշան հագգընա տահի պէօյլէ տիր։

Միւֆիա պէյ.— Թասֆիյէի նիշան գանունընը իճրասը մէմլէքէթէ մուզիրը տիր։

Վարդգէս էֆ.— Նիշան պիւսպիւթիւն լազվ էտիլմէլի տիր։

Արիֆ Իսմէթ պէյ.— Նիշանընը լազվը թարափտարը իսէմ տէ, Գանունը էսասիտէ նիշան վէրիլմէսինէ տայիր պուլընմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Ազարեան էֆ. տիւն սաաթ 8տէ Հարպիյէ նազրրը Մահմուտ Շեվքէթ բաշայը գիյարէթ իտէրէք Զէյթունա ահվալինի իսլահ իթմիշ վէ իճրա օլընան թէտպիրլէրտէն հասրլ օլաճագ միւնասիպէթիլիկի ատ թային իթմիշ տիր։ Ազարեան էֆ. վուգու պուլան վատլար խիլաֆընտա Զէյթունա թէվգիֆաթա տէվամ օլընտըզը, հաթթա մէրխասանընը Մարաշա նագլի էհալի իւզերինէ ֆէնա պիր թէէսիր հուսուլէ կէթիրտիկինի պէյանլա, առաջնորդընը եերինէ ավատիթինի վէ թէվգիֆաթա արթըգ տէվամ օլընմամասընը ըէճա էյլէմիշ տիր։

Շեվքէթ բաշա մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալաճազընը սէօյլէմիշ տիր։

ԴՈՍՏԸԿԻՕՑՏԷ երեսփոխան ինթիխապը վուգու. պուլմըշ, վէ Բաթրիգխանէյէ եազըմըշ իսի։ Պու ինթիխապ ալէյհինէ մահալլի էհալիսի թարափընան իթիրազար վուգու պուլմըշ իսէ տէ. Քազ. Ժողով, պուհլարը թասդիգ իսէմէտիկինէն, ինթիխապն ուսուլինէ իճրա օլընաըզընը թաստիգ իսէրէք, Ազգ. Ժողովա կէօթիւրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Եէնի Գաբուտա երեսփոխան ինթիխապը իճրա օլընմըշ իսէ տէ, նէթիճէսի անլաշըլմագ իւզրէ գուրուլընը աչըլմասընա մուխալիֆէթ խիլոկինատէն, Քազ. Ժողով Պալաքեան Գրիգորիս Վ. իլէ Սաաթճեան Լեոն էֆ.նին օրատա հազրը պուլընըզ, գուրուլը աչարմաղա վէ նէթիճէսինի պիտիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Էյիրնէ Առաջնորդ տեղապահը Տ. Մատթէոս Վ. մահալլինտէ միւհիթէրէք օլան միլլի էպնիյէնին էթրաֆընտա կէչէն սէնէ եաբըլան վէ էնիհէն եաբըլաճագ օլան մէքթէպլերին արագինինէն պէտէլը էօշր նամըյլա պիր վէրկի իսթէնմէքտէ տիր։ Մէճլիս պա Ցերմանը ալի ինչալարընա միւսաաատ պուլրըլան միւէսսէսաթը միլլիյէ գանունէն վէրկի վէրմէքտէն միւոթէնա օլարգլարընան, պու պապտէ լազմ կէլէն միւրաճաաթը իճրա իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԲԱԳՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

Պիր հաֆթաաան պէրու արթըգ Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի ումուրընան պահա օլընմամագտա աբը։ Պու սիւքիւթ մէսէլէնին թէսվիյէսինէ տէլալէթ իթմէզ, պիլքիս իշ հանկը նօգթատա իտի իսէ, այնը նօգթատա գալմագտա աբը։ Կէլէճէք ճաւատա ագշամըզը մէճլիսի ումումի խաֆի պիր իճթիմա ագտ իտէրէք, պիր չարէ տիւշիւնէճէք տիր։

Մեհ. Ախպար ըէթիգիմիզին մալիւմաթընա կէօրէ, Գոյունեան, Բուլպեան, Արփիարեան, Զէյնէպեան Եպսկ. լար սըգ սըգ Բաբա վէքիլի Մ.օնս. Սարտի իլէ միւլազաթ վէ մուխապէրաթ իթմէքտէ իմիշլէր։ Մէզգիւր կազէթա պու միւզաքերթընը ճէմաաթճա խայրը օլմասընը թէմէննի խայրը։

Գոյունեան եպկ. ըէֆգատընտա Արփիարեան եպսկ. օլաբզը հալտէ կէչէն բազար վէ բազար էրթէսի կիւնլերի, Սատրազամ հազրէթլերի վէ մեզահիպ միւտիրի իլէ կէօրիւշմիւ տիր։

*** Անարատ Յղութիւն մայրապետլերի մէքթէպլինտէ եվվէլքի կիւն վուգու պուլան պիր զիմնէթաէ մելլի երգլեր օգընըզը, երմէնիճէ նութգլար վէ մուհավերէլեր իրտա խոլիտիկի մէմիունիյէթլէ իշխիալարի։ Պու կիսի չէյլեր մայրապետանոցլար իչիւն շիմտիյէ գառար մէճհուլ իտի։ Սօն բաթրիգ ինթիխապընը շու ֆարտէսի օլաբզ քի, հրատարաքը միլլիյէի մէյատանա չըզարաբ վէ պազըլարը միւոթէանա օլաբզգարը հալտէ, ուսումտա հրատարաքը մելլիյէ կէօրիւլի։

ԹԱՐԻԽԸ ԱՍՐԸՄԷԶՏԱՆ

ՍԻԼԼԻ ՊԻՐ ՍԱՀԻՖԷ

Մուհարրիթ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ախիրէն վէֆաթ իթմիշ օլան Վահան Վ. Տէր-Մինասեանընը թէրճէմէի հալինի վէ տէվրը շէպապէթինտէքի ահվալ իլէ տէվրը իսթիպատատաքի հարաքէթը խուսուսիյէսինի նազրը թէթէպպիւաթ տըր։ Ֆիյաթը 50 բարա աբը։ Մէրքեզը Ֆիրուխթը Պապը Ալի ճառաէսինտէ Պիւլպիւլեան Լեոն էֆ.նին իտարէխանէսինտէ տիր։

*** ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆԲԷՐՎԷՐԻ.— Ֆիյաթը 5 ղրշ. աբը։

Հէր իքի քիթապ իչիւն թաշրատան վագը օլանաղ սրբարըշաթ իլէ պիրլիքտէ բոթա բուլը կէօնտէրիլտիքտէ մաթպասմըզնա տէրհալ թալիպ օլընան նիւսխէլէր կէօնտէրիլիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԻԻՆԳԻ ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ

Տիւն Խառն Ժողով, Գալաթատա ագաը իճթիմա իթմէ վէ ազանը էքսերյէթի հազրը պուլընմըշ աբը։

Բաթրիգ Ս. իշպու իճթիմայա կէլէմէմիշ իսէ տէ, թանզիմ էյլէմիկի թագրիրի կէօնտէրմիշ՝ օլմալա, թիւրքճէ պաշ քեաթիպի Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան մէճլիսէ օգրմըշ աբը։ Իշպու թագրիր շիմտիյէ գառար հիւքիւմէթ վուգու պուլան միւսթէսիյաթը պիր խիլասաը օլուպ, ոնլարտան հիչ պիրինին մէվգէր իճրայէ վազ օլընմամասընան ասլայ՝ պէյանը թէսիւֆ իթմիշ վէ թէքրար միւհիճիյնին ահվալինի թաստատ իտէրէք, պունլար ազ վագրի զարֆընտա իճրա օլընմազա, վաթանա վէ միլլէթէ խըզմէթ իտէմէյէճէկինի պէյան էյլէմէք իտի։

Խառն Ժողով պիր միւտէթ միւզաքերէտէն սոնրա, հէման այնն թագրիրի գապուլ էյլէմիշ, վէ իլէրուտէ պիր մահալտէ վուգուտաթ զուհուրինատ, ասքերի վէ միւլքի պէօյիւք մեմուրլարըն մէճուլիյէթինէ տայիր պիր մատտէ իլավէ օլընմասընա տայիր հիւքիւմէթէ մէվճուտ օլան պիր թաստավուրըն մեվգրի իճրայէ վազընը իսթիտա իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Ս. ճուտտա էրթէսի կիւնիւ Տ.Հմայեակ եպսկ.վէ Ազարեան էֆ. իլէ պէրապէր Պապը Ալիյէ պիլդիրմէ սատրազամ հազրէթլերինին թագր իրինի թագտիմ իտէճէք վէ սոնրա Բաթրիգխանէյէ կիսէճէք տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ԱՇՎԱԼԻ

ԵրուսաղէմէնՏ.Դանիել Վ. իլէ Պարգեւ էֆ. Բաթրիգխանէյէ չէքթիքլերի պիր թէլէկրաֆտա մահալլի միւթէատրըզի վէքիլի վէ գօմիսարին Վանքը ասքերլէ մուհասրէ իթթիհինի պիլիրմիշլէր տիր։

Հալպուքի իչերտէ պուլընան վարդապետլէր գաբուլարը գարամըշլար վէ քիմէ կիրէմէմիկինտէն, միւթէատրըզի վէքիլի Տէրսասուէթտէն թալիմաթ իսթէմիշ տիր։

Մէճլիս արիզ ու ամիգ միւզաքերէտէ պուլընմըշ, պազըլարը պէօյլէ մուհասրէտէ գալմալարը վէ նիհայէթ թէսիմի մէճպուր օլաճագլարընը, պազըլարը իսէ Տեղապահն եալընըզ Վանքա կիրմէսի վէ տիկէրլերի տէ հէր հալտէ վերիլէն գարարընը իճրասընա լիւզում կէօսթէրմիշլէր տիր։

Նիհայէթ իթթիխազ օլընաճագ գարար հիւքիւմէթին ըէյինէ թէրք իտիլէրէք, անճագ պիր ան էվվել մէրգումանն իսրասընա չալըշըլմասը վէ Տեղապահն տա մագամընա կէչէրիլմէսի թահթը գարարա ալընմըշ աբը։

Զէցթոնի կաթողիկոս վէքիլի Տ. Վաղարշակ Վ.ին հիւքիւմէթի մահալլիյէ թարափընան Մարաշա նագլինին եեգմըշ իտիք. Քազ. Ժողով սօն իճթիմընա պու թէլէկրաֆը նազարը տիգգաթա ալարագ Ազարեան էֆ.նին հիւքիւմէթ նէզտինտէ թէչէպպիւսէ պուլընմասընա գարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՕՍՄԱՆԼՈՒ-ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՏԻՄԷՍԻ

ՄԱՆԱՍԹԸՐ 26 Յունվ.— Եունան հուտուտանընա վագը Թիրէ նամ Օսմանլը գարագօլը տէվրիյէսի, յունվ. 24 ինտէ, քէչիլէրի իլէ հուտուտը թէճավուզ էտէն իլքի եունանը չօպանա թէսաուիֆ վէ սէպպի թէճավուզընը սօրարգլարընա՞պիր չօպանկրաթիֆէն կինի տէվրիյէ իւզերինէ էնտախթ իլէ հուտուտը օ պիր թարափտան ֆիրար վէ օրատան տա սթէչէ պաշլամըշ, վէ Օսմանլը հուտուտընտա գալան տիկէր չօպան տէրտեաթ էտիլեէյի սըրատա, պու չօպանտա բէվօլվերինի պօշալթմըշ իսէտ, խապէթ էթթրէմէմիշ վէ պու սըրատա բէվօլվէր էլինտէն ալընպ տէրտեսթ օլընմըշ իքէն՝ պու տէֆա նէֆէրին սիլահընա՞հիւճիւմ էթթիյինտէն նէֆէր թարափընան սիլահ իսթիմալ օլընմասը իւզերինէ չօպան մէճրուհէն տիւշիւպ վէֆաթ էթմիշ տիր։

ԵԱՂՄՈՒՐ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

ԽԱՐԲՈՒԹ 26.— Շիտէթլի վէ սիւրէքլի եաղմուր եաղմասընտան ասլայը պազը էվվէր վէ պաղչէլէր խարապ օլմըշ իսէ տէ, նուֆուս զայիաթը եօգ աբը։

ՏՕՆԱՆՄԱՑԸ Օսմանիյէ զաթը Շահանէնին պիր մաշ Թէրք էթթիյի էվվէլքի կիւն ձէrիտատ տէրճ էտիլմիշ իտի։

Զաթը հազրէթի Բատիշահի պու իանէյէ Շահզատէլէր վէ Սուլթանլար իլէ Հարէմի Հիւմայուն վէ պիլճիւմէ Մապէյն էրքեանը վէ Հարէմ ազալարընընա իշթիրաքարընը արզու պույուրմըշ վէ արզուլը Շահանէ տէրհալ իճրա օլընմըշ աբը։

ՏՕՆԱՆՄԱՑԸ Օսմանիյէ 800 միլ տախիլինտէ թէլիպ թէլէկրաֆ իլէ մուխապէրէլերի թէէմինէն Պահրիյէ նէզարէթինէ թէլիպ թէլէկրաֆլա թէճհիզի վէ Պահրիյէ խասթախանէսի գուլէսինատ պիր չիպտէի օլմագ իւզրէ Հարպիյէ նէզարէթի եանկրն գուլէսինին մէրքէզ սատ էտիլմէսի թէնսիպ էտիլերէք իճապ էտէն մաքինա վէ սայիր լէվազիմ սիրարը վէ միհէնտիսլերի տէ Իսկիլեթէրա վէ Ամերիգատան ճէլպ օլընմըշլար աբը։

ՊԱՀՐԻԹԷ նէզարէթինէն թարատա պուլրնան պիլճիմէզ Օսմանլը սէֆինէլերի սիվարիլիքլերինէ կէօնտէրիլէն էմրնամէտ հէր սէֆինէտէ մէվճուտ խաֆիֆ վէ աղը սիլահլար իլէ աթէչլի էնտախթ թալիմլերի էտիլէրէք Պահրիյէ նէզիրէթընը հէտէֆէ տէրէճէյի իսապէլերինի վէ աթլան մուհիմաթ մըգտարընը մապէյին ճէվվելլերին հեր այ կէօնտէրիլմէսի թէպլիղ էտիլմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼԻՈՒՆԷՆ չարգ թարափլարընտա Սիվազ, Վան, Փէրքիւք, Մուսուլ, Սիւլեյմանիյէ վէ սայիր գըթալարտան կէչիրիլմէք իւզրէ ինչա օրընանագ 2000 քիլօմէթրօ ուզունլըզընտաքի չըմէնտիֆէրլեր իչիւն նաֆիա նէզարէթի իլէ Ամերիգալը Մր. Զէսթը պէյնինտէքի միւզաքերաթ իլերլեմէքտէ տիր։

Մր. Զէսթը հիւքիւմէթին թէքլիֆլերինի թէմամէն գապուլ էտիպ, անճագ խաթթը իքի թարափընտա գուհուր էտէճէք մատէնլերին իշլեթիրիլմէսի հագգը չիրքէթէ էֆերիլեճէք, մամափիհ մատէնլերին լազմ կէլէն բուսուսը ալընաճագ տըր։ Մուգավէլենամէ եազընտա Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլճէք տիր։

ԱՄԻՐԱԼ Կէմպլ բաշա տիւն Պահրիյէ նէզարէթինէ կէլերէք վէտա էթմիշ վէ մուսաֆիլէյին չերէֆինէ պիր բէսմը կէչիտ իճրա էտիմիշ տիր։

ԹԱՆԶԻՄԱԹ իճրասը իչիւն պաշ չավուշլարը մէսուլիյէթի թահքընտա մէվգը պէ մէվգը թագիմի վազիֆէ ուուլիւիւզրէ արապաճը, սիբիրիկէնի էլ արապաճըսը կիպի ամէլէ թարափընան միւնհասըրէն քէնտիլերինէ թախսիս էտիլէն ուզաղ վէ չարշըլարը թանզիմաթը իճրա օլընմագ իւզրէ մունթազամ տէֆթէրինին թերթիպ վէ իրրալի Շէհր Էմանէթինատէն տէվայիրի պէլեթիյէ թէպլիղ օլընմըշ աբը։

ԻԶՄԻՐՏԷ Պուրնապատտա Ինկիլիզ Բաթերսոնը մախատմի Հանրիյի տաղա գալարմագ թէչէպպիւսինտէ պուլընտըզլարը սըրատա, գավատ Գոնեալը Ալիյի գաթլ էտէն հայատուլարատան օլուպ Իպմիր Տիվանը Հարպընճա խատա մահգիտ էտիլէն 4 քիշի տիւն սապահ պա իրատէի Սէնիյէ Պուրնապատտա ասըլմըշլար աբը։

Ասըլանլար Աթանաշ, Խրիսթօ, Եանի վէ Վասիլ նամ շախսլար աբը։ Մահքիմլեր էվվէլ էմրտէ մուայենէ էտիլմիշ, (չիւնքի ուսուլէն խասթա ինսան իսամ օլընմազ) վէ բաբօրլարը ալընաբգատան սօնրա սապպ էտիլմիշլեր տիր։

Աբդլանլար ալէյուսուլ ազ պիր միւտէթ էհալիյէ սեյր էթթիրիլմէքտէն սօնրա տէֆն օլընմագ իւզրէ մէնսուպ օլարգլարը ճէմատաթա թէսլիմ օլընմըշլար վէ սուրէթի իսամ էֆքեարը ումումիյէտէ պէօյիւք պիր թէէսիր պըրագմըշ աբը։

Պունլարտան Եանի, մէքանէթինի մուհաֆազա էթմիշ վէ իլմէկ պզազընա թագըլարընը սըրատա, «հիւքիւմէթ վազիֆէսինի եաբըյոր, պունա պիր չէյ տէմէմ, ֆագաթ Ալլահ եալանը չահիլլերին պէլասընը վէբսին» տէմիշ տիր։ Պու սէօզլեր գարարընն տահիլանէ վէրիլմիյինէ խապաթ տիր։

ՄԱԳԻՐԻԹՕՑՏԷ տէլտէթ էտիլէն իքի սէրսերի Ալմանիալը հագգընտա սէֆարէթատէն սինալ էտիլմիշ տիր։

ԳԱՆՈՒՆԼ Էսասինին պազը մատաէլէրինին թաատիլաթը հագգընտա Տախիլիյէ նազրը թալէաթ պէյ իլէ այան ազասընտան Պասրիա էֆ. Խաբրիճիյէ նազրը Ռիֆաթ բաշա իլէ միւզաքերաթ էթմիշլեր տիր։

ԹԱՍԹԻՑԵՅԻ բիւթեպ գանունընա Թէվֆիգէն միրալայլը Թէնզիլի բիւթպէ էտէն իքինճի օրաու պաշ գոմանանը Նասրը բաշա, Ատանա բէտիֆ գոմանանլըզընա Թային օլընմըշ աբը։

ՊԱՂՏԱՏ վալի վէ գոմանանը Նազմ բաշանըն շիմտիլ ազիմէթի թէէխիր օլընմըշ աբը։

ՍԷՐԷՋ մէպուսը Տալէէֆ էֆ. Սատրազամ բաշայա թէլէկրաֆ քէչիրէտիլէ Գանունը էսասիյէ մուզայիր օլարագ էթէթ գանունընա իսամա հիւքմ էտիլէն 8 Պուլկարատան 1ի իսամ էտիլտիյինատէն վէ տիկէր 7ոի անգարիպ իսամ օլընճաղընատան պահալա բրօթէսթօ էթմիշ վէ Սատրազամ բաշա պու բրօթէսթոյը թասվիպ էթմիշ վէ զաթէն չէթէ գանունը կէրի ալընարագ տիկէր պիր գանունը լայիհասը թանզիմ էտիլմիշ օլաուղընատան օլ պապպէքի հիւքմէր տախի սագբթ օլմըշ աբը։

ԱՇՏԱՐԱԿ վիլայէթինատ թէնքիլի էշգեյա իչիւն թային էտիլէն Գարա Սայտ բաշա իսթիֆա էթմէքլէ, եերինէ էսպագ Զապթիյէ նազրը Ալի բաշա թային օլընմըշ աբը։

ՍԹԱՆՊՈՒԼՅԱ կէչէնատ Բուլմար թարափընան ագա էտիլէն մինթինկի բրօթէսթօ էթմէք իւզրէ չըգան բազար կիւնիւ Բուլ Բաթրիգի ալէյհինատ Վառնասա 80 պին քիչիտէն միւրէքքէպ պիր մինթինկ ագա էտիլմիշ տիր։

ԵԷՆԻ ԹԱՆԻՆ զազէթասընընն թէքրար էսկի իւնվանը օլան «Թանինոն սուրէթինատ նէշր էտիլմէսինէ Տիվանը Հարպը էօրֆիէէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՄԷՄԱԼԻԹԻ Օսմանիյէտէքի ումում օրմանլարը իչլէթմէք իւզրէ Բուսանատա պիր չէրքէթ թէշքիլ օլընմըշ վէ խարիթալարընը թալէպ էթմիշ տիր։

Նպաէր ալընըզընա կէօրէ՝ իխրաճաքը Գարատէնիզ, Ագաէնիզ իսկէլէրինէ էնտիրիլմէք իւզրէ Գասթէմունի, Այտընը, Գոնիա վէ Ատանա, Պոլսա, Գարասի, Պիզա տախիլինատ ճէսիմ օրմանլարը մէվճուտ իսէ տէ, խարիթալարը օլմասընընան լիսթա կէօնտէրիլէմէյէճէյի պիլտիրիլմիշ տիր։

ՇԱՄ խթինաթ ճէզա մահքէմէսի Սիւլեյման Մութլագ նամ գաթիլին իտամընա հիւքմ վէրմիշ տիր։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ-Շամ-Համա չըմէնտըֆէրինին իւք պահարատա ամէլիյատքընա պաշլանմասընա սուրէթի գասթէտ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՇԻՀՐԻՄԻԶՏԷ պուլընան Պէլճիգա հէյէթը մախսուսէսի, տիւն մեհմանտարլարը բէֆագաթըյլա Խաս ամխը արապալարընա բաքիպկն Սթանպոլ թարափընա կէչիպ չարշուի Բէպիրի, Զէնպէրլի Թաշը, Սուլթան Ամէտ մէյատանընաաքի չէչմէյի վէ Տիքիլի Թաշը ուէյ իթմիշլեր վէ սոնրա Պապը Ալիյէ կէսիպ Տախիլիյէ նազրընը օրատա պուլամատաքլարընան գարթ տը վիվեթ պրագրպ վէ Թէչրեֆաթը ումումիյէ նազրը Ղալիպ բաշայը գիյարէթէն ոնրա ավատ իթմիշլեր տիր։

Տիւն ագամ Խարիճիյէ նազրը Ռիֆաթ բաշա զօնաղընատա հէյէթը մախսուսէ չերեֆինէ պիր գիյաֆէթ

վերիւմիշ վէ պուսնա հէյէթ էրքանընան մասամա սիֆիր Պարօն Մօնշուր, Օրման Նազըրը Մավրօգօրատօ էֆ. պաշ մապէյնճի Լութֆի պէյ, Խարիճիյէ նէզարէթի միւթէշարը Գուլամ-ճեան Յովհաննէս էֆ., Այանեան Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ., վէ զէվճէլերի, Սամի բաշա, Բօմա սէֆիրի Քեռազիմպէյ, ամիրալ Կէմալ բաշա, Պաղատամ մէպուսը Պապանզատէ Իսմայիլ Հաքգը պէյ վէ սաիրէ հազրը պուլընմըշար տը։

Պէլճիգա սէֆիրի տախի պու ազշամ հէյէթին չերէֆինէ պիր վիճաֆէթ վերէճէք տիր։ Սէֆարէթխանէսէ թամիրատ իճրա օլընտըղընանա, զիյաֆէթ Սէրգիւ մ'Օրիանա վերիւճէք տիր. պու զիյաֆէթէրէ հէյէթը Վիւքլասան պաշգա Այան վէ Մէպուսան բէյոը էվվէլ վէ սանիւերի իւչ սաիր բիճալը. սէվկիթ հազրը պուլընճաղ տը։

Հիյէթը մախսուսէ թարաֆընան ճուսամա ազամը Բէրա Բալատա պիր զիյաֆէթ վերիւճէք տիր։ Հէյէթ ճուսամա կիւնիւ Սէլամլըգ ալայընը սէյր իթթիքանն սոնրա ֆէրտասը կիւնիւ Բիրէյէ կիսէճէքլէր տիր։ Հէյէթ Բիրէսէ պիր կիւն գալատասան ժանրա Պէյճիայա ավաէթ էյլէճէքլէր տիր։

ԿԻՐԻՏ.—Ժէօն Թիւրֆ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ՝ Տէրսաատէթ Բուսիա սէֆիրի՝ էվվէլքի կիւն Ստամբալամ Հաքգը վէ Խարիճիյէ Նազըրը Ըրֆաթ բաշալար իւչ իճրա իթթիկի միւլազաթլարա Կիրիա մէսէլէսինէն պահա իւչ մէգքիր ատասա հուգուգը հիւքմրանիի Օսմանինին մուհաֆազասը իւչ Պալգանլարա Սրաթու գուլընը խատէսի խուսուսընա Ֆրանսա վէ Ինկիլիթէրա հիւքիմէթլէրի թարաֆընան սէրա օլընան պէյանաթը այնէն Թէէյիա իթմիշ վէ Կիրիա մէսէլէսինէ հագրնատա գապիլը թաթիկ պիր իթիլաֆ հուսուլի իչիւն համի տէվվէթլէր արասընտա ճէրէյան էտէն միւգաքէրաթ հագգընատա տախի Խարիճիյէ Նազըրընա մալիմաթ վէրմիշ տիր։ Պունտան պաշգա սէֆիր քէնտի հիւքիմէթինճէ կէմրիւք բուսուսը-նըն 100տէ 4 արթըրըլմասընա մուվաֆգաթ էտիլիկինի տէ Ռիֆաթ բաշայա թէպլիղ իթմիշ տիր։

Եկնի Կազիքանը պու պապատ Խարիճիյէ Նէզարէթինտէն իճրա իթիկի թահգիգաթ՝ Ժէօն Թիւրֆին չու մալիւմաթը միւհիմճը թահսիհ օլուսընը կէօրէյիւր։ Կիրիա տասը իւղէրինէ հուգուգը հիւքմրանիի Օսմանինին մուհաֆազասը հագգընատա համի տէվվէթլէր թարաֆընան վերիւմէքտէ օլան ճէվապլար մէմնունիյէթի մուէթիպ օլաճագ տէրէճէտ պուլընտըը կիպի, կէմրիւք բուսումը մէսէլէսի միւղաքերաթը տախի չայանը մէմնունիյէթ պիր սուրէթտէ տէվամ իթմէքտէ տիր։ Պինտէն ալէյհ Բուսիա սէֆիրի Ժէօն Թիւրֆին տէտիկի կիպ պէյանաթատա պուլընմամըշ տը։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ վուգուս պուլան ռուճօշմարընան տօլայը, Տէրսաատէթէ Իւնիոն Ֆրանսէզատէ պիր իյանէ ճէվվէլի քիչատա օլընմըշ իտի։ Շիմտիյէ գառատը ճէմ օլընան իյանէ 12,455 ֆր.ա պալիղ օլմուշ տը։

Օսմ. Պանգասընատաքի ումումի մէմուրլար պու իյանէյէ իւշիրաք իթթիքլէրի կիպի, Ֆրանսա սէֆիրի 500 ֆր. Օսմանը պանգասը միւտիրը ումումիսի մ. Տէֆէս 500, մ. Վէյլ 500, մ. Թանգրէյ 200, Մատամ Մավրօգօրատօ 1000, Մախտուտը մ. Մավրօգօրատօ 1000 ֆր. Բէշտ պէյ ճէմալ բաշա գասէ 573, մ. Լէօն Բիսար 500 վէ Բանճիրի պէյ 200 ֆր. վերմիշլէր տիր։

Պրուսատա տախի ճէմը իյանէյէ պաշլամմըշ տը։

Իթալիա ճէմիյէթը խայրիյէսի տախի ազալարընը տավէթ իթմիշ տիր

քի՝ ճէմը իյանէ իշիւն պիր թէապիր տիւշիւնիրսին։

ԿԿՕՄՐԻՐԻՔ բուսումընըն արթըրըմասընա տաիր, Իթալիա հիւքիւմէթի հէնուզ ճէվապը մուվաֆգաթ վերմէմիշ տիր. հալպուքի Բուսիա հիւքիւմէթի բաշի օլմըշ օլաուղընատան, Թուրքատա բաշա թէլէկրաֆլա Պապը Ալիյէ պիտիրմիշ տիր։

ՄԷՊՈՒՍԱՆՏԱՆ Պուշօ էֆ. տիւն Սինօդ ազասը նէզտինէ կիսէրէք, Բաթրիգ իւլէ օլան իսթիսիֆա նիհայէթ վերիւմէսի լիւզումընը սէրմէյան իթմիշ վէ պունըն էհալիյէ սուի թէէսիրի օլաղընը սա սեօյլէմիշ տիր։ Սինօդ ազալարը, Բաթրիգ էկէր թէքլիֆլէրինի զապուլ իսէրսէ, իթիլաֆա հազրը օլաղգլարընը սեօյլէմիշլէր տիր։

Նու պէյանաթ Բաթրիգէ թէպլիղ օլընըգ, միւշարիէյի քանթիպինի կէօնէրմիշ իսէ տէ, Սինօդ ազալարը կիթմիշ օլաղընանա իշին թէավիյէսի պու կիւնէ գալմըշ տը։

Միհիհենտիս Մ. Պատար Մէրսին, Իսքէնտէրուն վէ Հայֆա լիմանլարը հագգընատա թէպգիգաթ իճրա իթմէք իշիւն մահը հալին Վաշինտ Մէրսինէ կիտէճէք տիր։ Մ. Կոտարա 8 միւհինտիս բէֆգաթ իսէճէք քի՝ պունըն 4ի Ֆրանսըզ տը։

Ճիրաէտ պիր լիման ինշասը իմթիյազընը Ապուտ էֆ. իսթիտա էյլէսիկինտէն, իշպու թալէպ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինճէ թէպգիգ օլընըյօր։

Քիրիզիրիք Զէքմէճէ գազասընըն Մաքրիքէօյ նամբյլա թէմիյէսինէ վէ Մագրիքէօյիսն մէրքէզի գազա իթթիխազընա իր ատէի Սէնիյէ սասը օլմուշ տը։

ԱՑՏԸՆ Վիլայէթի տախիլինտէ էշմէ գազասը գայմգամը Փափազեան Ցակոբ Եավէր էֆէնտինէն ազ պիր միւատէթ զարֆընատա գազատ մէզքիւրէ թային օլընալը պէրու քէնտիէրինն սայ ու զայրէթինի վէ պախուսուս համիյէթի վաթանբէրվարանէսինի էֆիրատը էհալիյէ թանըթըրարագ ճիւմէնսինի քէնտիսինտէն խոշնուտ պըրագաղընա այիր Իզմիրատ միւնթէշիր ճէրիտէլէրատ չօգ ատֆասընատա քէմալ մէմնունիյէթլէ կէօրիւլտիյի կիպի եզիւմէ «Ռէօյլիս» նամ ճէրիտէնին մահը հալ 4 թարիխի վէ 417նիւմէրօյը նիւսխէսինտէ միւտիրիյէ Դայմագամ Ցակոբ Եավէր էֆէնտինին գազա միւհագաթընատաքի մէվճուտ գարիյէլէրի հաթթա չիմտիյէ ատէկին հիշ պիր գայմգամ եր-զու էօրմէսիք քէսյլերէ պիլէ եկէկան եէկէան կիտէրէք քէօյլիւլերին ահվալինտէ եագընատան վազքի օլմագ իշուն բէյնիւլյան էկօրմէլերինի վէ շու կէչէն կիւնլերինի-քի սօղուղընը հիչէ սայարտագ վաթանա խըսմէք ուղուրընատա բահաթընը ֆէտա վէ հայվանլա քէօյ քէօյ տօլաշմագ համիյէթինտէ պուլընտըընը վէ տօնանմա Սամանխարդին ի՝անէսի հագգընատա սէպգ իսէն ճիտաի դայրէթինտէն պահա իւլէ ճէնագ հագգ պէօյլէ դայտուր վէ ֆաալ գայմգամլարընընդան սայըսընը արթըրընան թէմէննիյաթընատա պուլունմուշլար իսէ։

Մուսմիսլէյի Ցակոբ Եավէր էֆէնտի սայէն Պրուսալը վէ սոնրա այրէյէ մէնասպէյէթլէյէ չիմտիյէ տէկին խայլի միւատէթ պուլունսընը, մէմուրիյէթլէրատ հիւանիւ խըսմէթիյլէ հեր քէսին թէվէճճիւհինի գազանմըշ պիր զաթ միւհիթէրմ օլաղընանա՝ ինշալահ պէօյլէ վաթանբէրվարանէ դայրէթիյլէ պիրթագալը թէրքիրի մէմուրիյէթ իսթիյար էթմէք իսթէմմիշ իսէ։ Դաթը մինասէպաթը վուգուզ զէմանընա

գէօրա Թարապլուս էշրաֆընատան Ֆօթանէտ գատէ Ֆէհմի պէյ, տիկէրի Սամանի Նուրի էֆ. Նամընատա պիրի վէ իւշիւնճիսի տէ Տիկին Ֆիլօր Բէշտիմանճան խամինէ պիր գաբը տը։ Պունլար Մարի Ադաճանը քէնտի իշլերինատէն թարա իթթիքլէրինի սեօյլէմէքլէ, հէման գաթիլ թահթը խթինթագա ալընմըշ օլաբղը հալտէ պիր սարալըգ ժանտարմանընը միւսամէհասընատան սօյայը գաշապիմիշ տիր։

ԹԱՍՀԻՀ.—Սա ը կիւնքի նիւսխէմիվէտ Պետրոս էֆ. Թէրզեանընը «Գապինէատէն նէլէր պէքէյօրըզ» մէգալէսինին իքինճի սահիֆէյինին պիրինճի սիւթիւնինտէ օնունճու սաթրատա «100,000 լիրա» օլաճագ եէրատէ 3 պէն լիրա սէկվէն եազըմըշ օլաուղունատան պէօյլէճէ թասհիհ իտէրիզ։

ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՄՈՒՀԱՐԷԲ ԹԷՀԼԻՔԷՍԻ ԳԱԼԳՄԸՆԸ

ԲԱՐԻԶ 9 փետր.— Ֆրանսա Խարիճիյէ Նազըրը Մ. Բիշօն, Կիրիա մէսէլէսինէն սօլայը մուհարէպէ թէհլիքէսի պէր թարաֆ էտիլիյիի պէյան էթմիշ տիր։

ՏԻՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ԳԱՐԱՐԸ

Վիէննա 9.— Համի տէվլէթլէր Կիրիա կէօմրիւքլէրինի իշղալ էթմէյի, վէ Կիրիալիլերին մէճլիսի ումումիյէթ մէպուս կէօնէրմէլերի միւմքինիզ օլաբղընը քէնտիլերի իխպարցէյլէմէյէ գարար վերմիշլէր տիր։

ՐՈՒՍԻԱ–ԱՎՍԹՐԻԱ

ԲԱՐԻԶ 9.— Մարքհ զազէթասը Ավսթրիա իւլէ Բուսիա արասընտա իթթիլաֆ հասը օլաճաղընա տայիր Բէթերպուրկան խապէրլեր ալմըշ տը։

Պու իթթիլաֆնամէյէ կէրէք Բուսիա վէ կէրէք Ավսթրիա թարաֆընան Պալգանլարատա ատհվի միւտախէլէ բուլիֆիգասը թաագըպ էտիլճէյի պէյան օլընճաղ տը։

ՍԷՆ ԸՐՄԱՂԸՆԸՆ ԵԷՆԻՏԷՆ ՃՕՇՄԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ 8.— Կէչէ Սէն ըրմաղը եէնիտէն 12 սանթիմէթրօ եիւքսէլմիշ վէ պազը էմարէլերէ կէօրէ մէզքիւր ըրմաղն 24 սաաթ զարֆընատա 40սանթիմէթրօ սահա եիւքսէլճէյի թախմին օլընըյօր։

Սավուս վէ Մասոնէ իւլէ Բէմիրմոն վէ Պըզանսոնատա գուվվէթլի ճօշումլար խապէր վերիլիյօր։

ԲԱՐԻԶ 9.— Հէվա ֆէնա կիթթիյինտէն Սէն ըրմաղը թէքքար եիւքսէլմէյէ պաշլամըշ տը, պունատան պէօյիւք խասարաթ վուգու պուլմըշ վէ հէր քէս հէյէճանա տիւշմիւշ տիր։ Բօն հավզասը իւլէ Նարդ թարաֆընատաքի էն տայիրէր տախիլինտէքի խասարաթ տահա մուհիմմ տիր։

Հիւքիւմէթ Բարիզատ էէնիտէն ճօշումլար վուգուլինտէ մանի օլմագ իւզրէ սուլարընն մէճբուրը թէպտիլ իշիւն պիր չարէ արայօր։

Պու պապատ 90 միլիոն ֆր. մասրաֆլա տէմիրատէն պիր քէօրբիւ ինշասը իւլէ սուլան թէպտիլի մէճբա էթմէսի թէտավվուր էտիլիյօր։

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ, 9.— Իթթիհատը զապիթան հէյէթի տիւն իճթիմա էտէրէք հէյէթին տաղըլմասընա գարար վերմիշ տիր,

Մէճլիսը միլլինին տավէթի հագգընատաքի էմրնատէի գրալի իլան օլընտրգտան սոնրա, հէյէթին տաղըլտըը բէտմէն թէպլիղ էտիլճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ ՖԻՇՆԷՐ

ԼՕՆՏՐԱ, 9.— Հինախտան վալիլիյինէ Լօրտ Ֆիշներ թային օլընճաղ տը։

ՀԱՐՊԻՃԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նըզամիյէ թահնիյէ վէ ֆրունլաղ իտարէսինտէ մէվճուտ պոն եիւզ քիւսիւր գըյէ դայրը գապիլի էքլ բէքսիմաթը պէհէր գըյէսինի օն պէշ բարայա միւպայասյա վէ նիզամիյէ ֆըրունլարընատա հասը օլմագտա օլան թէքնիք գազըթըսըյլա ուն սիւրբիւնթիւսինին պէհէր գըյէսինի ոն աէօրթ բարայա օլարագ իլթիզամա թալիպ պուլընտըղընանան մէղքիւր բէքսիմաթլարը միւպայասյա վէ գազընթը վէ սիւբբունթիւնի իլթիզամա թալիպ օլանլարըն սէնէի հալիյէ Շեւպաթընն ՕՐՆՆԸ ճուսման էրթէսի կիւնիւնէ գատատ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տայիրէսի իքինճի շիպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի լիւզումը իլան օլընը։

*** Տէրսատէթ լիսանը իլէ Պօղազ իչի վէ ճիվար իսկէլէլերի պէյնինտէ վուգուս պուլմագտա օլան նագլիյատ վէ սէվգիաթը ասքէրիյէի իճրա իսէն մավունատարը լիւզումի թագտիրինտէ իսթիմպաթա ճէրը իչի պիր սէնէ միւատէթլէ մէվճուտ թարիֆէտէն թէզգիրաթ իճրասիյէ պիր միւլթէզմէ իհտիյէ իսիլէ իսիլճէ կիւնտէ թէզգիրաթ իճրասընա թալիպ օլանլար վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին շուպաթըն օնունճը չահարշէնպիհ կիւնիւնէ գատատ լէվազիմաթ ումումիյէ տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

27 Քեան. Սանի 325

*** Նըզամիյէ սարաճխանէ անպարը իչիւն լիւզումը օլան պէշ տատէ մա էտէվաթ հարիգ թուլումասընը շուրութը մուհարբէրէ վէ նիմունէսի վէճճէ իմալա թալիպ օլանլարը չէհրը ճարինին 31 ինճի կիւնիւնէ գատատ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլերի։

*** Տէօրթիւնճի Օրթուլը Հիւմայուն իչիւն լիւզումը օլան 800 թագըմ մա գանթաթ մէքքէին գարարը գաթիսի Շեւպաթը Բուսինին ՕՏՆՃԻ կիւնիւ վերիլէճէկլինտէն իթթիա թալիպ օլանլար նիմունէլերի կէօրմէք վէ չերայիթի անլամագ իւզրէ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէ երի։

26 Քեան. Սանի 325 3—1

ՏՕԳՈՒԻԶԸՆՃԸ ՏԱԻՐԷՅԻ ՎԱԳԻՖԻՑԷՏԷՆ

Կէրէք իճարէյի միւէճճիլէտէն կէրէք թէվսիի ինթիգալ իճարէլերինտէն մաթլուպաթը մլեթէրգիմէյի թահսիլ վէ սէնէտլերինի թէտգիգ իչիւն իսկիւտարտա Փազարքէր Ահմէտ էֆէնտի մահկէմէսինտէ բազար վէ բէնչէնպահ կիւնլերի վէ Բազար պազը մահկէսինտէ տալը վէ չարշէնպահ կիւնլերի սապահլարը սաաթ պէշէ գատատ մէղքիւր ճամիլերին սոն ճէմատաթ մահալլինտէ տաիրէի վագֆիյէ թահսիլատը իզամ գըլընճաղընատան ասհապը էմլաք էյտամը մէղքիւրէտէ մումտիլէյի թահսիլատա միւրաճաաթ վէ սէնէտաթը իպրաղ իթմէլերի իլան օլունը։

26 Քեան. Սանի 325

ՇԷՀՐ ԼՈՄԱՆԹԻՆՏԷՆ

Նելազ պաղչէլերի իչիւն 10 000 ատէա տուխուլիյէ պիլէթի թապ իթթիրիմսի վէ ինա էլ միւնագասա թէգարուր իտէճէք ֆիյաթ նիսապընատա կէօրիւլտիկի հալտէ Քեան. Սանինին երկրմի սէքիզինճի կիւնի իհալէի էվվէլիյէ վէ օթուզ պիրինճի կիւնիւ ի-

հալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգաբէր պուլընըղընատան, թալիպլերին թէէմինաթ ագչէլերինի միւթաահիդպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

27 Քեան. Սանի 325

ՍԱՐԲԱՖԻՑԷ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ազ. գաբ.	103.32½
» » էն եիւքսէք	103.34
» » էն աշաղը	103.23
Պու. սապահ աչըլըսը ք. ք.	103.32
Բուս. Շըմ. ազ. գաբ. Ֆր.	215.¾
» » էն եիւքսէք Ֆր.	215.¾
» » էն աշաղը Ֆր.	214.⅞
» » պու. սպհ. աչ. Ֆր.	215.⅝

ՕՍՄԱՆԼՔ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	136.
Միսիրլի »	Լ. Օ.	6.30
Օսմ. Բէժի Տուխան	Լ. Օ.	17.20
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.36
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	8.90
Թրամվայ Ժուխանա	Լ. Օ.	4.60
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	490.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	319.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	40.
Շիրքէթի » Համ.	Լ. Օ	1.10
Պալիա Գարայաքն	Ֆր.	433.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	185.
Գարատու Օրթինէր	Ֆր.	24.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	25.
Գասանարա Օրթինէր	Ֆր.	153.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	156.
Անատօլու շըմէն. % 60 ի.	Լ.	14.85
Նէֆֆ Քէօֆա թրամվայ	Լ. Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէատ Ֆօնս. Էժիբա. 1886	Ֆր.	320.50
» » » 1903	Ֆր.	267.
% 5 Եունան 1881	Ֆր.	248.
Պանգանսիոն. մըկրէա 1880	Ֆր.	425.
» » » 1903	Լ. Օ.	4.49
Լավրիօմ մատէնի	Ֆր.	60.50
Թրանսվալ	Ֆր.	76.50
Զարթրըա	Ֆր.	40.75

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. ատն	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.03
Ֆրանսըզ լիրասը	87.22
Բոլ	90.
Գրիմիս ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.58
Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	22.88

ՆԷ ԻՍԹԷՅՕՐՍԸՆԸՔ
ԻՇ ՄԻ՝ ԻՇՃԻ՝ ՄԻ
ԵՕԳՍԱ ԷՄԼԱՔ ԻՒԶԷՐԻՆԷ
ԻՍԹԻԳՐԱՖԸՄԸ
ՀԷՐ ՀԱՆԿԻՍԻ ԻՍԷ ԻԼՔ ՖՈՒՐՍԹ ԻԼԷ
Կալաթասա Քիւրէֆեիէրտ, Գարագաշ օղլու խանընցա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընը իսէ, սերիան մաթլուպընը իճրա օլընամագ տը։ Իմանի՝

Մուալլիմ, մուալլիմէ, քեաթիպ, թէրճիման, աշեր, երքէկ եա գասընը խըսմէթքեար, սիւատանա, տիւքքան ուշաղը վէ սաիր ԻՇ եա ԻՇՃԻ արայանլարա, պալէատէքի տարէէ միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Մուհարրիի Ա. ՏԻՄԱ

«Ագատա», «Գանատա» մուսթէմլիքէլերիյլէ Ֆրանսան պրուսը, «Սէն-Լօրան» նէհրի ռէվահիլի վէ «Լուիզեանա» միւսթէմլիքէլերինի Ֆրանսասան նէզ էյլէմիշ վէ էվրօրատա հանկը տեվլէթի իլէ իթթիֆագ վէ եա հարպ իթմիշ իսէ կէրէք մէսարիֆի հարպիէ, կէրէք իթթիֆագ նամընա եա օ տեվլէթին միւսթէմլիքանընատան պիրինի վէ եահօտ խարիթայը ալէմ իւզէրինտէ միւհիմ պիր նօգթայը եէտը զապթընա կէչիրմիշ տիր։

Բարիզ ահանամէսի իմզալանընճաեա գատատ թաագըպ իսիլմիշ օլան միւսթէմլիքէ ուսուլի նէթայիճը ասէնէյի ինթաճ էյլէմիշ իսի։ Ինկիլթէրա, պու միւսթէմ լիքէլէր հագգընատա պիր փէտերը միւատպպիր, պիր վէլիի լութֆքատ կիպի հարաքէթ էտիյօր իսի։ Լիմանլարընը իլանը ոերպէսթիսի, ոէնլիւ թէտվիյէ վերկիլէր թարհ վէ թէքլիֆի, միւթէտիլ գանունլար վազը կիպի իճրատատ միւսթէմլերաթատա հարֆ վէ սէնայինին թէվսիսինէ բէք զիյատէ մէտատ օլըյօր իսի։

Օ սըրատատ վուգուս պուլան մուհարէպաթը պէրբիյէտէ պիր միւատէթը մուվագգաթէ իչիւն իհրազը մուվաֆգաբյէթ էթմիշ օլան Ինկիլթէրա պու պապատ միւսթամէրատ էհալիսինին մուավէնէթլինէ միւրաճաաթ իհթիյաճընատան վարօթէ գալմըշ իսի։ Տահա ասոդրըսը փէվզ ելատ գօրմագատա պուլունտըը պու թարիխը իսթիյար էթմէ. իսթէմմիշ իսի։ Դաթը մինասէպաթին վուգուզ զէմանընա գատատ Ինկիլթէրա թահթը վէսայէթինտէքի միւսթէմլիքաթ իչիւն կէրէք նագատն, կէրէք պէտէնէն բէք չօգ ֆէատաքաբլըզլարատա պուլունմըշ իսի։ Ինկիլթէրա բէճալը սիսաիէսի նազարընատա միւսթէմլիքաթ, նէվէնտա պիր թապութըսրայիլ (Իսրայէլեան տապանակ) հիւքմինտէ օլաղընընատան ատա սօգունմագ ատէթա թէհլիքէլի ատատ օլունը իսի։

Մուախիրէն Հանվօր սիւլալէսի, վէրկի վէ տայը թէքլիֆ իչիւն Ինկիլթէրատատ ճաքի օլան ուսուլ վէ նըզամ միւսթէմլիքաթը տա թապլ էթմէք վէ պունարատ վերիլմիշ օլան իմթիյազաթ վէ մուսաֆիյաթը բէֆ էյլէմէք իսթէմիշ օլաուղընատան Շէմալը Ամէրիգատաքի Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը էհալիսի պունտա գարը չէտտէն միւհալէֆիթատ պուլունմըշ վէ Ինկիլթէրա իւլէ գաթը միւնասէպաթ էյլէմիշ տիր։ Ամէրիգայը չէմալատէքի Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը արդէն Սէն Լօրան նէհրինատէն Միսիսիպի նէհրինէ մամթեա վէ տերինիլիյի իսէ տէնիզէն Ալէքսանի տաղարընա վասել օլուր իսի։ Մուհարէպէ էնասընատա Ինկիլթէրա կէօրա քէնտի ալէյհինատ եէնի պիր գուվվէթ, եէնի պիր սիլահ թէտարիք էթմէք իսթէյօր իսիլ կիպի պիլախէրէ բագիպ զուհուր էտէն պու միւսթէմլիքէի նէզատատ չէմալէն Գանատայը վէ ճինուպէն Ֆլօրիտա շիպհ ճէպիրէսինի զամմ վէ իլհագ էյլէմիշ իսի։

Ամէրիգանընն Ինկիլթէրա վէսայաթընատան գուրթուլաղընը թիւրզօ էվվէլճէքէֆ իտուպ սեօյլէմիշ իսի։ 7 սէնէ մուհարէպէսինատ թապ ու թիվանը քէսիլմիշ օլան Ինկիլթէրա 1763 մուահէդէսինի միւթէազըպէն պիյուք վէ մէսաքին ոէ բէնճէրէ վէ ավանիի սիմ վէ զէր վէ շարապ վէ պիրա իլէ Ինկիլիզ միւսթէմլինին իսթիմալ էթմէք-գատատ Ինկիլթէրա թահթը վէսայէթինտէքի միւսթէմլիքաթ իչիւն կէրէք նագատն, կէրէք պէտէնէն բէք չօգ ֆէատաքաբլըզլարատա պուլունմըշ իսի։ Ինկիլթէրա բէճալը սիսաիէսի նազարընատա միւսթէմլիքաթ, նէվէնտա պիր թապութըսրայիլ (Իսրայէլեան տապանակ) հիւքմինտէ օլաղընընատան ատա սօգունմագ ատէթա թէհլիքէլի ատատ օլունը իսի։

Մուախիրէն Հանվօր սիւլալէսի, վէրկի վէ տայը թէքլիֆ իչիւն Ինկիլթէրատատ ճաքի օլան ուսուլ վէ նըզամ միւսթէմլիքաթը տա թապլ էթմէք վէ պունարատ վերիլմիշ օլան իմթիյազաթ վէ մուսաֆիյաթը բէֆ էյլէմէք իսթէմիշ օլաուղընատան Շէմալը Ամէրիգատաքի Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը էհալիսի պունտա գարը չէտտէն միւհալէֆիթատ պուլունմըշ վէ Ինկիլթէրա իւլէ գաթը միւնասէպաթ էյլէմիշ տիր։ Ամէրիգայը չէմալատէքի Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը արդէն Սէն Լօրան նէհրինատէն Միսիսիպի նէհրինէ մամթեա վէ տերինիլիյի իսէ տէնիզէն Ալէքսանի տաղարընա վասել օլուր իսի։ Մուհարէպէ էնասընատա Ինկիլթէրա կէօրա քէնտի ալէյհինատ եէնի պիր գուվվէթ, եէնի պիր սիլահ թէտարիք էթմէք իսթէյօր իսիլ կիպի պիլախէրէ բագիպ զուհուր էտէն պու միւսթէմլիքէի նէզատատ չէմալէն Գանատայը վէ ճինուպէն Ֆլօրիտա շիպհ ճէպիրէսինի զամմ վէ իլհագ էյլէմիշ իսի։

Ամէրիգանընն Ինկիլթէրա վէսայաթընատան գուրթուլաղընը թիւրզօ էվվէլճէքէֆ իտուպ սեօյլէմիշ իսի։ 7 սէնէ մուհարէպէսինատ թապ ու թիվանը քէսիլմիշ օլան Ինկիլթէրա 1763 մուահէդէսինի միւթէազըպէն պիյուք վէ մէսաքին ոէ բէնճէրէ վէ ավանիի սիմ վէ զէր վէ շարապ վէ պիրա իլէ Ինկիլիզ միւսթէմլինին իսթիմալ էթմէք-

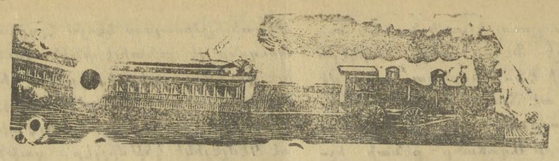
գատատ Ինկիլթէրա թահթը վէսայէթինտէքի միւսթէմլիքաթ իչիւն կէրէք նագատն, կէրէք պէտէնէն բէք չօգ ֆէատաքաբլըզլարատա պուլունմըշ իսի։ Ինկիլթէրա բէճալը սիսաիէսի նազարընատա միւսթէմլիքաթ, նէվէնտա պիր թապութըսրայիլ (Իսրայէլեան տապանակ) հիւքմինտէ օլաղընընատան ատա սօգունմագ ատէթա թէհլիքէլի ատատ օլունը իսի։

Մուախիրէն Հանվօր սիւլալէսի, վէրկի վէ տայը թէքլիֆ իչիւն Ինկիլթէրատատ ճաքի օլան ուսուլ վէ նըզամ միւսթէմլիքաթը տա թապլ էթմէք վէ պունարատ վերիլմիշ օլան իմթիյազաթ վէ մուսաֆիյաթը բէֆ էյլէմէք իսթէմիշ օլաուղընատան Շէմալը Ամէրիգատաքի Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը էհալիսի պունտա գարը չէտտէն միւհալէֆիթատ պուլունմըշ վէ Ինկիլթէրա իւլէ գաթը միւնասէպաթ էյլէմիշ տիր։ Ամէրիգայը չէմալատէքի

(Տեվամի)

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՄԱՔԱՏԷԹ ԻԼԷ



1909 ապրիլ. Նոյմ. 1տէն ի թիւ Պարէզ եկէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆատը.

ՇԱՐԱԺԱՄԱՅՑ

ԹՈՒԱՄՊՕԼՍԱՆ ԳԻՒԶԻԼԻՔ ՁԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ԹՈՒԱՄՍԻՈՆ	62	8	10	12	14	18	16	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սապահան Էօյլէնէ գառար											Վաղթը Հարէթէր							Էօյլէնէն ագշամ գառար					
Պէրամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 24	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	5 00	5 08	5 25	5 54	6 22	6 50	7 20
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 44	2 26	2 54	3 49	4 07	4 35	5 10	5 18	5 35	6 04	6 32	7 00	7 30
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 22	5 39	6 08	6 36	7 04	7 34
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 27	5 44	6 14	6 42	7 09	7 39
Եէնիքէօյ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 30	5 49	6 19	6 47	7 15	7 44
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 06	4 36	5 06	5 28		6 04	6 34	6 59	7 25	7 56
Այթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48	5 16	5 38		6 14	6 44	7 11	7 35	8 06
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56						7 19		

ԳԻՒԶԻԼԻՔ ՁԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ԹՈՒԱՄՍԻՈՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սապահան Էօյլէնէ գառար											Վաղթը Հարէթէր							Էօյլէնէն ագշամ գառար									
Գիւլիւք Զէքմէճէ		6 36								9 51					12 51		2 28					5 06					7 20	
Այթէֆանօս	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17		1 02		2 39			3 55		5 18	5 50	6 21	6 43		7 35	
Մագրիքէօյ	6 29	6 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51		3 37	4 07	4 38	5 30	6 02	6 33	6 57		7 54	
Եէնիքէօյ	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 23	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 19	4 53	5 47	6 17	6 45	7 14		8 16	
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 56	4 23	4 57	5 54	6 20	6 48	7 16			
Եէնիգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 28	5 03	5 55	6 23	6 53	7 22			
Գումգաբու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 16	6 02	6 30	6 58	7 28		8 34	
Պէրամպոլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	3 50	4 13	4 41	5 24	6 10	6 38	7 06	7 37		8 43	

Իմացիր.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41, մէ 43 նումէրօյը գաթարլար՝ եարընը 4 ատգիգա Զէյնուլ Գրունգրուն տաւրանգագա Բէք օ գառար հէվալէլի օլմայան եէրլէր՝ պիրա իսթիանա հէր գաթարան գագուլ դանուանգագար տը. լոգին հէվալէլի օլան եէրլէր՝ եարը 61 մէ 62 նումէրօյը գաթարլարան գառուլ օլունանգագար տը.
Շարգի Էմրօյանէն վագթ՝ Տէրսաատէթ սաաթի իլէրինէ 4 ատգիգա իլէրի տու.

ՊԱԽԹԻՃԱՐ ՎԱՍԻՏ

Զարիֆ, խաբթամիգսա, հըլըգ վէ մաւ. ամանիգ չօնուգ գանա հիչ խօշլանմաս իսիմ. ատամա սաղլամ. Թօսիսուլ, կիւ. էր օյնար, կիւգէլ չօնուգ պէօյիքմէք. մէրագլանան խաթմ. գիրա էմին իսիմ քի, կիւնի գավվէթի վէ գավի վիւ. հուսալը եվլատա մալիք օլմագ վէ իլէ. սատէ անլէրի հէր նէվի խաթիրգա. ման մուհաֆազա խաթարիմէք իչին Թա. քիւիւք եարլարընան անլէրէ վէրիլէ. էք զրատա սիգգաթ իթմէք չարթ. ման։ Պինանէնալէդ, իւք չօնուզմըզ. ալթը տալրգ օլաբ օլմագ պիր Թապ. պին Թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՒԻՐ նամ մասաէի գրատիէի եւ. սիրմէկէ պալլատար։ Զօնուգ՝ մէգքիւք ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՒԻՐԻ քէմալը իլթիֆա. իլէ եէյօր վէ եէսիքէնէ սէմիլէնիգ գուվվէթլէնիյօր իսի։ Նու վէհնէ իւ. չիւ էրքէք վէ իքսիսի գըզ օլարագ ՖՕՍ. ՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՒԻՐ իլէ պէր էվլատա պէօ. լիքթամի, համա օլուն պէնի ատ կիւնի գավվէթի վէ ատալար օլուգ, ապլա խաթալըգ չէքմէքտիր։ 25-30 եարլար. ման վատը օլուսլար։ Պինանէնալէդ, վալիսէլէրէ՝ չօնուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՒԻՐ իլէ պէսէմէլէրինի Թավսիյէ էլլէրիմ։

Թարիղատ Պօնտարթի ազգագնատ
Ն. 17

ՄԱՐԿԵՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՒԻՐ՝ Տէրսաատէթ վէ Թարգա էճղանանէլէրինատ վէ էճզա. սէթարարընան սաթարը։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ԱՆԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբլյա Պաթում, Օաէսա Տէրսա ատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասրն տա մուհիթագամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվարըն 31ինէի բազար երթէ. կիւնիւ «Քրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փեար.ըն 1ինէի սալը կիւնիւ «Պօսֆօր» Գարա ատէնիզէն.

Ալաֆր. փեար.ըն 2ինէի չարշէնգ. ագշամը « Նիկէ » Մարսիլիատանը

Ալաֆր. փեար.ըն 4ինէի ճումա կիւնի «Պաղատա» Գ.անիգիա աթթընան

Ալաֆր. փեար.ըն 7ինէի բազ.էրթ. կիւնիւ «Սիդօն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փեար.ըն 9ինէը չարշէն. ագշամը «Սէնէկալ» Մուրիա խաթան.

ՀԱՐԱՖԹԷ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փեար.ըն 3ինէի բէնեշ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարատան Մուրէթին սիւվար օլարը «Նիկէ» վաքօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ ազգայագ Իսքէնտէրիյէ հարաքէթ իտէէք տիր։

Վաքօրատա էլէքթրիգ գըյատը պուլունաբբլարը կիպի, եէմէքլէր պիլինէի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինաէքի շարապլար ատխի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Գու պապատ զիատ Թաֆիլաթ խաթէյէնէր Գալաթատա ըլխթըմ իւզէրինատ Մէյմէնէթ խանընատքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախտ Սթանպուլատա Վալիտ Սուլթան խանընատքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՌՕՍԻԱ

ՍԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբերաթոր հազրէթլերինէն 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմմնամէխլէ մէգզուն օլմըշ տը.

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթերպուրգատա գումբանանըն օթէլինատ տիր։

Գումբանեանըն Թէքմիլ Թէսթիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տը։

Թէսմինաթ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատան զիյատէ տիր։

Գումբանեանըն պի ուրթա եարընլանարա Թէսթիյէ օլընան Թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 581,115,000 ֆրգ. տը։

1908 սէնէսի զարֆընատա «գրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 83 միլիոն 232 պին ֆր. տը։

Գումբանեա զայէթ էվվէն չերաթլէ

Եանկընա գարը սիկուրթա իսէր

Նագլիյաթ թէնլիքէլերինէ գարը՝ սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազալարա գարը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաքօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարը սիկուրթա իսէր։

Լինատ այնալարընն գըրըլմասընա գարը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչին Գալաթատա Վոյվոտա ազգընատա Ազարեան խանընատա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպոլատա Աչիր էֆ. ճատտէսի ազգընատա Տիլսիզզատէ խան Ն. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւսիրի Ա. ՀԻՐՄԻՒԶ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1325 սէնէսի հակեմբերի 24ին ճումա իրթէսի կիւնիւնատէն իթիբարէ իլանը ախէրէ ատէկին սէվահիլի միւթէճավիրէ վաքօրլարընն վագթ ու հարաքէթլերի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իթրա օլունանագ սէֆէրլէր Բէյրութէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպլինէ
Սթ.Տգ.

Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի։
(1)3 Պ. ատա. Գարթալ, Եալով
(3)3 45 Դաբը քէօյ Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. ատա., Գրթլ., Իսաք.,
(Պ. ատատան 5,08 ատ).
10. 20 Գնա. Պրզ. Հէյպէլի, Պ. ատա, Գարթալ, Բէնաթգ.
11. — Անատօլու Թարիգէյլէ Հէյպէլի, Պ. ատա։
11. 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. ատա.

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպլինատէն Բէյրութէ
(2) 1 50Պ. ատա, Հէյպ. վէ օրատան Անատօլու Թարիգէյլէ քէօրբիյէ։
(2) 2 Պ.ատա, Հէյպ.պուր. Գընալ. (Ֆազլ՝ 01 ատատատ ատ)
2) 2 30Բէն. Գար. պ.ատա, Հէյզ. պուրկ. Գընալ. Գաբը քէօյ (պ. ատատան ատաթ 9,30 ատ)
1)8, Եալ.Պ.Ատա Հէյպ.Պուրկ.Գընալ.

ԱՃ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ

Բէյրութէն Այ-Սթէֆանօսա
2) 3 15Ճ գաբ. Մագրիքէօյ
10 Գումգաբու, Եէնիգաբու Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
11 15 Գում գաբու Եէնի գաբու, Սամաթիա. Մագրիգէօյ, Այթէֆանօս,
12 Գումգաբու, Եէնիգաբ. Սամթ. Մագրիքէօյ,

Այ Սթէֆանօսատան Բէյրութէ
2) 2 Մագրիքէօյ Սամաթիա, Եէնի Գաբու, Գումգաբու քէօրբիս։
(2)2 40 Այ-Սթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գում գաբու, Բէյրութ։
2)4 15Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբ։ Գում. Գաբ։
4։ Մ. քրիգէյ, Գում գաբ ։ քէօրբիս։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իթրա օլունանագ սէֆէրլէր

Բէյրութէն Սապահ ագշամ Սթ Տգ.	Սթ.Տգ.	Գաբաքէօյիւնատ, Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
3 10	(4) 7 30	1 30	(4) 8 30
2	(5) 8 30	2	(5) 9 15
2 45	9 15 (7)	2 45	9 55
3 15	9 55 (7)	3	(6) 10 45
3 40	10 45 (7)	3 15	11 15
4 20	11 15 (7)	3 40	11 45
5	11 45 (7)	4 20	12 15
5 50	12 (7) (6)	5	12 45
6 30	12 15	5 50	
	12 45	6 30	
		7 30	

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Ազիմէթ
11 Բէյրութէն Մաաա, Գալամբշ, Ճաաբ պօսթանը, Պօսթանը, Մալթէբէ։ պ. ատա, հէյպէլի։

Ավէտ
(2)1 40 հէյպէլի, պ. ատա, Մալթէբէ, Պօսթանը, Ճաաբ պօսթանը, Գալամբշ, Մաաա, քէօրբիս։

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր հաֆթատա 3 կիւն եանի ճումա էրթէսի, բազար էրթէսի վէ չարշէնպէ կիւնէրի իճրա օլունանագ տը։

(2) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր նոյն 15տէն գեկա. 15է գատար եարմշար սատաթ օնրա հարաքէթ իտէէքլէրի կիւնի գեկա. 16տան իթիպարէն սապգը վէճհլէ հարէքէթ իտէէքլէր տիր։

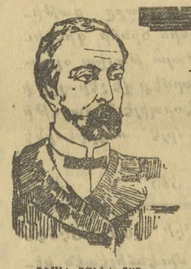
(3) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր եա լընը բազար կիւնէրի եարմշար սատաթ օնրա հարաքէթ իտէէքլէր տիր։

(4) Իշպու սէֆէրլէր նոյ. 1ատ թաթիլ իտուպ յիվ. 26տան իթիպարէն թէքբար իճրատ սէֆէր իտէէքլէր տիր։

(5) Իշպու սէֆէրլէր գեկա. 1տէն իթիպարէն Թաթիլ իտուպ, յունվար 1տէն իթիպարէն թէքբար սէֆէրէ պաշլայանագլար տը։

(6) Իշպու սէֆէրլէր ճումա կիւնէրի իճրա օլընմայանագլար տը։

(7) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գատպուլ օլընմայանագ տը։



ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ
ՍԱԶ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐԵՑԳ ԻԶԻՆ
ՔԻՆԻՆ
ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PRIMA DELLA CURA
Թէոֆէյիր Եէվիլ
Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սուլը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրատէն իմալ օլունմաղլա, սաչարընը քէօքլէրինէ զայէթ ֆայտէլի տիր։ Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սուլընատա

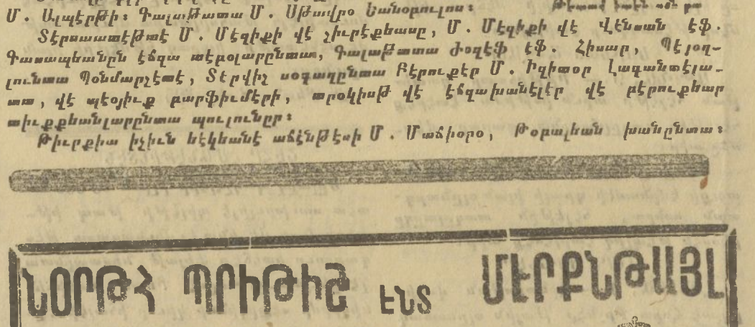
ԲԷԹՐՕԼ

տատի պուլընմագատա տը։

ԵԷԿԵԱՆԷ ՏԷՐՕՍԸ.—Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքեատը։ Մանալը ֆիրուսթիրը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթմարօ Եանօրալատ։ Գատապանընը էճզա տէքօլարընատա, Գալաթատա Ժոզէֆ էֆ. Հիսար, Պէյօղլունատա Պոնմարշէատ, Տէրվիշ սօգաղընատա Բէրուքէր Մ. Իզիատ Լագանէյատա, վէ պէօյիւք քարթիմէրի, արօկիսթ վէ էճզախանէլէր վէ բէրուքիատ սիւքքեանլարընատա պուլունընը։

Թիւրքիա իչուն եէկեանէ աէնթէսի Մ. Մաճիօրօ, Թօրալեան խանընատա։

DOPO LA CURA
Թէտավի խան ատ. ատ



ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀՐՆ
ԷՆԼԷՌՆ Կ ԼԱՒԻՐ ԻՆԿԻԷՋ ՍԻԿՐԻՐԹՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՐ

	Ինկ. լիրատը	
Սէրմայէ եէքիւնի		9,000,000
1908 սէնէսինատ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	6,031,036
1908 » իսթիյաթ ագչէսի	» »	26,320,110

Շէրէֆէթը մուրէթտիր իլէ մըգատարը մէզատը քիւսի օլան սիկուրթալար գատպուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՏՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

	Ինկ. լիրատը	
Սէրմայէ		500,000
Իսթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Եասարատ Թազմինաթը տէրսալ Թէսթիյէ օլընընը կիպի, Թէսթիյաթ ղաբուլէթլի զանի վէ քէմալը սաղ ու հագգանիյէթլի իճրա օլունը։

Տէրսաատէթատ ումումի ագէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ Վէ ՄԱՆՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թաչրատա մուհիմմ մահալլէր իչուն միւգթէսիր ագէնթ վէքիլլերի արանըլմագատա տը։

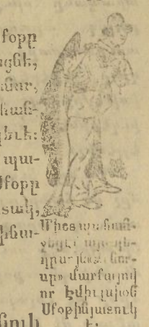
ԼԱՒ ՔՆԱՑԷՔ

Բայցի՝նպես կարելի է լաւ հանել պի տի ճարցնեմ, երբ ամենայ հանող պիպիլը բոլոր գիշերը կուլայ ու կը տանջի։ Սակայն ասկի ասելի դիւրին միջոց մի կայ, թեպետև հանգչատ են բոլոր Սարդիկները արդեն 30 տարի ի՝նչ իրենց տալոց տուած են

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍԿՕՐԹ

որ պատրաստուած է մարդու ձիրքն իրենց եւ կերակուրներուն տալի կիրառելու։

Արդարեւ Էմիլսիօն Սքորը տրամն ցաւերը կը հեղմացնի, զայն կը զօրացնի, եւ ամար, ինչպիսանեաւ իրենորդաց հանգիստ հանգ մը կը ստարգնեն։ Ասկի զաս կիրը զոր կը պարունակի Էմիլսիօն Սքորը ակուաներ տալոյ, ստիսակ, զօրաւոր եւ ձեւաւոր վիճակի մը մեջ կը պահի։



Սիրեցարանները դիրաստ. նուրբ մարդոյ որ Էմիլսիօն Սքորինատուկ է։

Այսպէս դիւրաւ կ'առնուի

Դիւրաւ կը մարսուի

ԿՐ ՇԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ
ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՅՆԵՐԸ
Emulsion SCOTTS

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի խարիթա վէ էսվաբը հէնաէսիյէսինն հիւսնը մուհաֆազասը զըմնընատա բէսմ վէ շէրայիթի մուճիպինճէ իմալ իթաիրիլճէք ատալարը մա լէվագիմաթ մէսարիֆը իմալիյէսի մէվգը միւնագասայա գօնըլմըշ օլատուզընատա իմալընա թալիպ օլանլարընն բէյ ագչէսի օլան իւչ լիրայը միւթասարբէն նէզարէթը միւշարիւէյնա միւպայաթ գամիսիօնընա կէլմէյէրի մահը հալին օթուզընը ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվելիյէսի վէ Շուպաթընն պիրինճի բազար էրթէսի կիւնի եիւզատ պէշ թէնզիլիյէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընանագը իլան օլընը։ 25 Քեան.Սանի325 1—3

ՎԷՆԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթամպօլատա Պաղչէ գարուսընատա ձէլալ պէյ խանը Թիսալինատ Ն. 1 Զիգթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼՂԱ ՄԻԹԻԷԱԼԻԳ ԱԼԷՍԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլղա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էսէվաթ Բօրան վէ բէյրաքէնթ օլարագ ֆիրուսթ օլունուր։

Եզէիմիլ Եուսկագ վէ սերթ լասթիգաէն (գասուչուան մասամուլ մէվասար մուսթէլիֆէ, գարբգ պաղարը, էնվաի չիրինկալար, եէլքիրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա (պարօմէթր), միզան իլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ եէն էնս կէօզլիւքլիր պուրնմագատա տը։

Մ. Վէնան Ֆօյաճեան հէր նէվ ուրարընչաթ վէ թաֆրաթը էվվէն ճիւթ իլէ իճրա վէ ատրէսատ իսէր։